

**ELEKTRISCHER SEIFEN-/DESINFEKTIONSSPENDER/ELECTRIC SOAP/
HAND SANITISER DISPENSER/DISTRIBUTEUR ÉLECTRIQUE DE SAVON/
DÉSINFECTANT LHESD 6 A1**

(DE) (AT) (CH)

**ELEKTRISCHER SEIFEN-/
DESINFEKTIONSSPENDER**

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

**ELECTRIC SOAP/HAND SANITISER
DISPENSER**

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

**DISTRIBUTEUR ÉLECTRIQUE DE SAVON/
DÉSINFECTANT**

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE ZEEP-/DESINFECTIEDISPENSER

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

**ELEKTRYCZNY DOZOWNIK MYDŁA/
ŚRODKA DO DEZYNFEKCJI**

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

**ELEKTRICKÝ DÁVKOVAČ MÝDLA/
DEZINFEKČNÍCH PROSTŘEDKŮ**

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

**ELEKTRICKÝ DÁVKOVAČ MYDLA/
DEZINFEKČNÝCH PROSTRIEDKOV**

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

**DISPENSADOR ELÉCTRICO DE JABÓN/
DESINFECTANTE**

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

**ELEKTRISK SÅBE-/
DESINFEKTIONSDISPENSER**

Bedjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

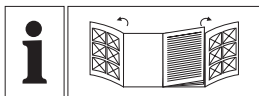
**DISPENSER ELETTRICO PER SAPONE/
DISINFETTANTE**

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

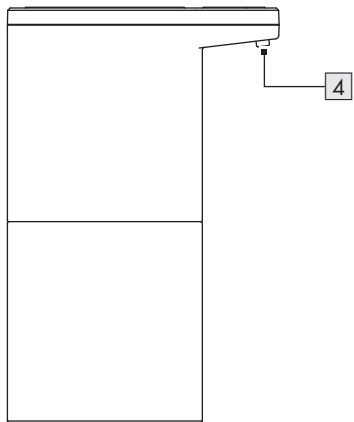
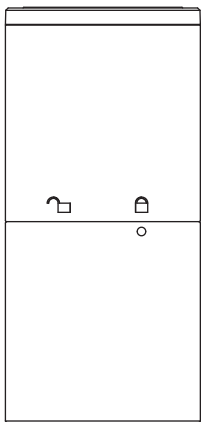
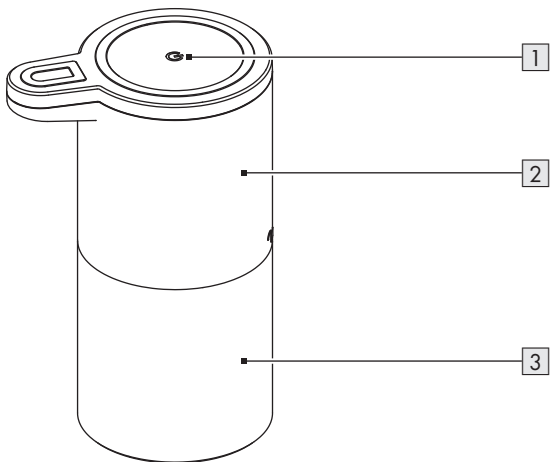
**ELEKTROMOS SZAPPAN/FERTŐTLENÍTŐSZER
ADAGOLÓ**

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

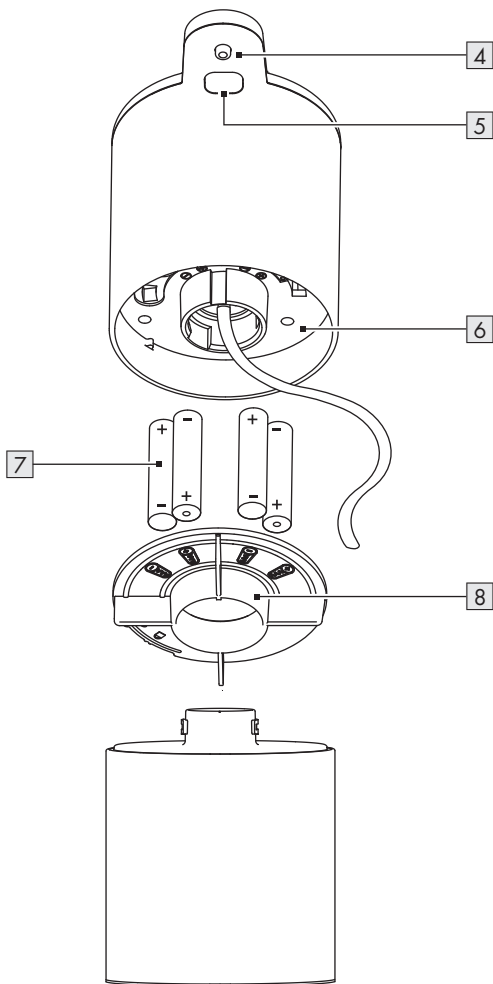


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	21
FR/BE	Mode d'emploi	Page	35
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	51
PL	Instrukcja obsługi	Strona	65
CZ	Návod na obsluhu	Strana	80
SK	Návod na obsluhu	Strana	93
ES	Manual de instrucciones	Página	107
DK	Betjeningsvejledning	Side	121
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	135
HU	Használati útmutató	Oldal	149

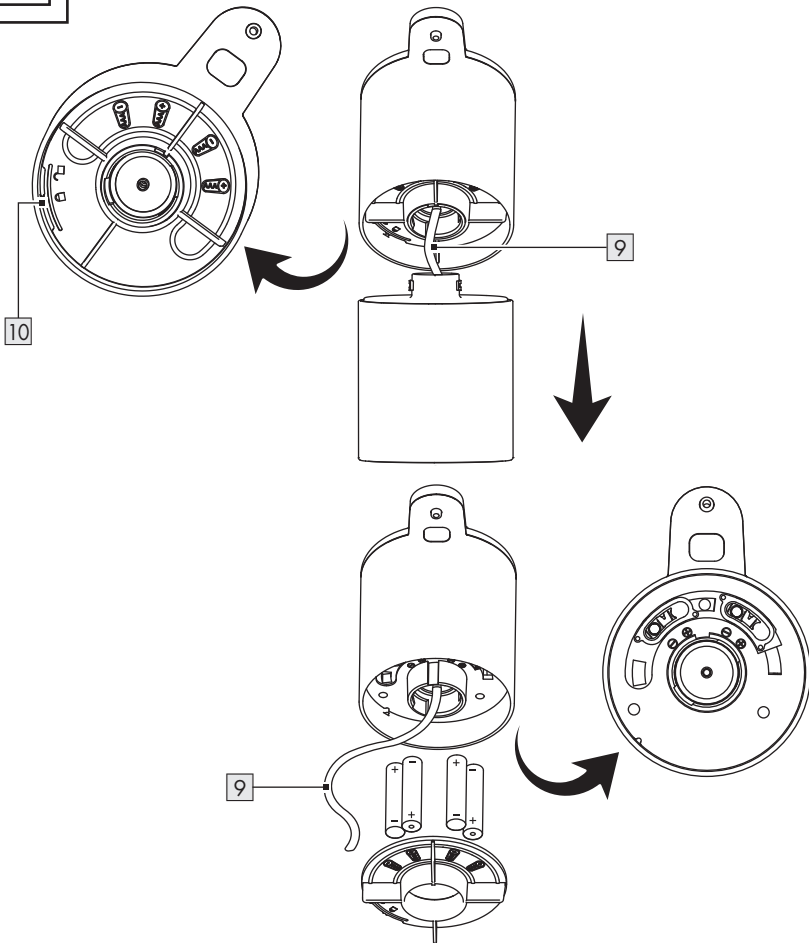
A



B

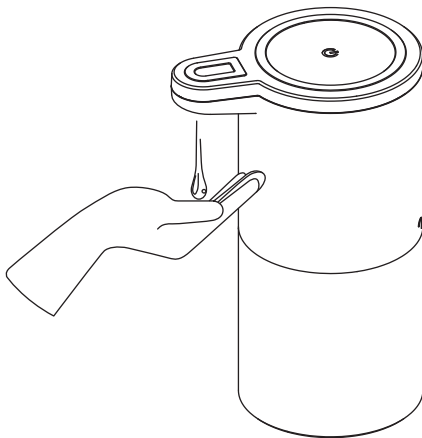
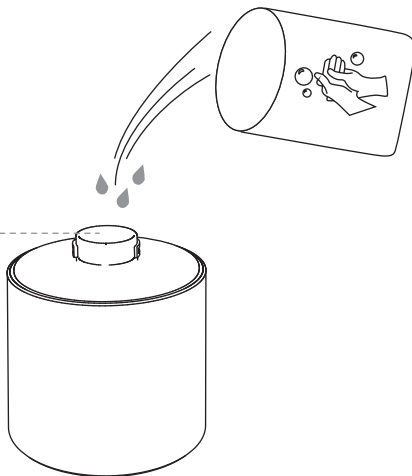
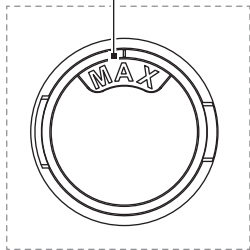


C



D





11



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Liste der Teile	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	10
Vor dem Gebrauch	Seite	12
Produkt auspacken	Seite	12
Batterien einlegen/auswechseln	Seite	13
Seifenbehälter füllen	Seite	13
Bedienung	Seite	14
Produkt verwenden	Seite	14
Fehlerbehebung	Seite	15
Reinigung	Seite	15
Lagerung	Seite	15
Entsorgung	Seite	16
Garantie	Seite	18
Abwicklung im Garantiefall	Seite	18
Service	Seite	19
EU-Konformitätserklärung	Seite	20

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>		<p>Nicht verformen/beschädigen</p>
	<p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Nicht öffnen/zerlegen</p>
	<p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)</p>		<p>Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken</p>
	<p>INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Mischen Sie nicht neu und gebraucht</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>		<p>Nicht aufladen</p>
	<p>Batterien mitgeliefert</p>		<p>Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten</p>

	<p>WARNUNG! AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!</p> <p>Verschlucken kann zu chemischen Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch.</p>	 <p>Nicht kurzschließen</p>
		 <p>Richtig einsetzen</p>
		 <p>Nicht ins Feuer werfen</p>
 <p>Verriegelt</p>		 <p>Nicht falsch einsetzen</p>
 <p>Entriegelt</p>		 <p>Ein-/Aus-Taste</p>
<p>IPX6</p> <p>Schutz gegen starkes Strahlwasser</p>		 <p>Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.</p>
 <p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		 <p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

ELEKTRISCHER SEIFEN-/DESINFEKTIONSSPENDER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit,

Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie

alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist nur für die Abgabe von Flüssigseife im Waschraum bestimmt.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang



- 1 Elektrischer Seifen-/Desinfektionsspender
- 4 Batterien, Typ AAA (LR03)
- 1 Kurzanleitung

● Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Ein-/Aus-Taste mit Statusanzeige
- 2 Haupteinheit
- 3 Seifenbehälter
- 4 Seifenauslass
- 5 Sensor
- 6 Batteriefach
- 7 Batterie, Typ AAA (LR03)
- 8 Batteriefachabdeckung
- 9 Schlauch
- 10 Sicherungsriegel
- 11 Markierung **MAX**

● Technische Daten

Batterie:	4x 1,5 V  Batterie, Typ AAA (LR03)
Nennleistung:	6 V 
Schutzart:	IPX6
Emissions-Schalldruckpegel:	< 70 db(A); K = 3 dB



Allgemeine Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF!

⚠️ ACHTUNG! Das Produkt ist kein Spielzeug! Kinder unterschätzen die mit elektrischen Geräten verbundenen Gefahren häufig.

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUG-LINGE UND KINDER!


Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und fehlendem Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder zur sicheren Verwendung des Produkts angewiesen wurden und die


damit verbundenen Risiken verstehen.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.


- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass sich keine Fremdkörper im Inneren des Produkts befinden.
- Benutzen Sie das Produkt oder die Aufsätze nicht, wenn sie beschädigt sind oder nicht funktionieren.
- Öffnen Sie das Produkt nur, um die Batterien zu ersetzen.
- Das Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung und Pflege aus.

- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen aus, um Schäden zu vermeiden.
 - Vermeiden Sie harte Schläge oder mechanische Belastungen am Produkt, um Schäden zu vermeiden.
 - Wenden Sie sich für Reparaturen, bei Beschädigungen oder anderen Problemen mit dem Produkt an einen Experten.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht in Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.
 - Lassen Sie kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen. Entfernen Sie in diesem Fall die Batterien und verwenden Sie das Produkt erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.
 - Lassen Sie das Produkt nicht fallen, um Schäden an den Innenteilen zu vermeiden.
- ⚠️ WARNUNG!** Schützen Sie die Haupteinheit vor Feuchtigkeit! Tauchen Sie die Haupteinheit nicht in Wasser ein.
-  Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.
- ⚠️ Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus**
- ⚠️ LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- ⚠️ WARNUNG! Erstickungsrisiko!** Enthält verschluckbare AAA-Batterien!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONS-GEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHAND-SCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen

verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+)

und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie vor dem Einlegen die Kontakte der Batterie/des Akkus und des Batteriefaches mit einem trockenen, flusenfreien Tuch!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.

● **Vor dem Gebrauch**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht.



● Batterien einlegen/ auswechseln



(Abb. B, C)

❗ INFO:

□ Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie Batterien einlegen/auswechseln.

□ Verriegeln Sie die Batteriefachabdeckung [8] mit der Haupteinheit [2].

1. Drehen Sie den Seifenbehälter [3] im Uhrzeigersinn. ● auf dem Seifenbehälter muss auf  auf der Haupteinheit [2] ausgerichtet sein.
2. Entfernen Sie den Seifenbehälter [3] von der Haupteinheit [2]: Ziehen Sie den Seifenbehälter nach unten. Entfernen Sie Seifenreste vom Schlauch [9], falls nötig.
3. Batteriefachabdeckung [8] öffnen: Drehen Sie die Haupteinheit [2] auf den Kopf.
4. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung [8] entgegen dem Uhrzeigersinn.  auf der Batteriefachabdeckung muss auf den Sicherungsriegel [10] auf der Haupteinheit [2] ausgerichtet sein.
5. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung [8] von der Haupteinheit [2].
6. Entfernen Sie, falls notwendig, die erschöpften Batterien [7] aus dem Batteriefach [6].

7. Legen Sie 4 neue Batterien [7] entsprechend der korrekten Polarisierung (+ und -) in das Batteriefach [6] ein.
8. Batteriefach [6] schließen:
 - Setzen Sie die Batteriefachabdeckung [8] auf die Haupteinheit [2].
 - Drehen Sie die Batteriefachabdeckung [8] im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet. Der Sicherungsriegel [10] auf der Haupteinheit [2] muss mit  auf der Batteriefachabdeckung ausgerichtet sein.
9. Setzen Sie die Haupteinheit [2] wieder auf den Seifenbehälter [3]. Führen Sie den Schlauch [9] zuerst in den Seifenbehälter ein.
10. Drehen Sie den Seifenbehälter [3] entgegen dem Uhrzeigersinn. ● auf dem Seifenbehälter muss mit  auf der Haupteinheit [2] ausgerichtet sein.

● Seifenbehälter füllen

(Abb. D)

⚠ ACHTUNG! Beschädigungsrisiko!

- Lassen Sie keine Seife in das Batteriefach [6] oder in das Innere der Haupteinheit [2] gelangen.
 - Wenn Sie das Produkt tragen: Halten Sie das Produkt immer in aufrechter Position.
1. Produkt ausschalten: Berühren Sie die Ein-/Aus-Taste [1], bis die Statusanzeige kurz rot leuchtet.

2. Drehen Sie den Seifenbehälter **3** im Uhrzeigersinn. ● auf dem Seifenbehälter muss auf **2** auf der Haupteinheit **2** ausgerichtet sein.
3. Entfernen Sie den Seifenbehälter **3** von der Haupteinheit **2**: Ziehen Sie den Seifenbehälter nach unten.
4. Stellen Sie den Seifenbehälter **3** auf eine ebene und stabile Fläche.
5. Füllen Sie den Seifenbehälter **3** bis zur Markierung **MAX 11** mit Seife.
6. Setzen Sie die Haupteinheit **2** auf den Seifenbehälter **3**. Führen Sie den Schlauch **9** zuerst in den Seifenbehälter ein.
7. Drehen Sie den Seifenbehälter **3** entgegen dem Uhrzeigersinn. ● auf dem Seifenbehälter muss mit **2** auf der Haupteinheit **2** ausgerichtet sein.

● **Bedienung**

● **Produkt verwenden**

(Abb. D)

i **INFO:**

- Während der Seifenabgabe: Die Statusanzeige **1** leuchtet weiß. Sobald Sie die Hand wegnehmen: Die Statusanzeige erlischt automatisch.
- Der Seifenspender stoppt, sobald Sie Ihre Hand unter dem Seifenauslass **4** wegnehmen.

- So vermeiden Sie Verstopfungen durch eingetrocknete Seife am Seifenauslass **4**: Schalten Sie das Produkt aus. Reinigen Sie den Seifenauslass mit einem fusselfreien Tuch. Schalten Sie das Produkt wieder ein.
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und stabile Fläche.
 2. Produkt einschalten: Berühren Sie die Ein-/Aus-Taste **1** und halten Sie sie ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Die Statusanzeige leuchtet kurz weiß.
 3. Halten Sie Ihre Hand unter den Seifenauslass **4** und unter den Sensor **5**. Die Seife tritt aus dem Seifenauslass aus. Fangen Sie die Seife mit Ihrer Hand auf. Wenn das Produkt gerade eingefüllt wurde: Wiederholen Sie den Vorgang, bis Seife aus dem Seifenauslass austritt.
 4. Produkt ausschalten: Berühren Sie die Ein-/Aus-Taste **1**, bis die Statusanzeige kurz rot leuchtet.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Die Batterien [7] sind erschöpft.	Ersetzen Sie die Batterien [7].
	Die Batterien [7] sind inkorrekt eingelegt.	Legen Sie die Batterien [7] richtig ein.
Die Statusanzeige [1] blinkt rot.	Die Batterien [7] sind fast erschöpft.	Ersetzen Sie die Batterien [7].

● Reinigung

⚠ ACHTUNG! Beschädigungsrisiko!

- Vor der Reinigung: Entnehmen Sie die Batterien [7] aus dem Batteriefach [6].
- Tauchen Sie die Haupteinheit [2] nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten zur Reinigung.
- Das Produkt kann beschädigt werden, wenn die Seife nicht vollständig entfernt wird.

i **INFO:** Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird: Reinigen Sie das Produkt.

1. Leeren Sie den Seifenbehälter [3].

2. Spülen Sie den Seifenbehälter [3] mit sauberem Wasser aus. Wiederholen Sie diesen Schritt mehrere Male, um die Seifenrückstände vollständig zu entfernen.
3. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leichtes Reinigungsmittel.
4. Nach der Reinigung: Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen.

● Lagerung

1. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
3. Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 481035_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 481035_2410)

IAN: 481035_2410
Produkt-Identifikation: "LIVARNO home" Elektrischer Seifen-/Desinfektionsspender
Modellnummer: HG11495

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:
Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018



Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung













Neckarsulm	25.02.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jago Buchheim
		Prokurist	Prokurist












DE



List of pictograms used	Page	22
Introduction	Page	23
Intended use.....	Page	24
Scope of delivery.....	Page	24
Parts list	Page	24
Technical data	Page	24
General safety instructions.	Page	24
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page	26
Before use	Page	28
Unpacking the product	Page	28
Inserting/replacing batteries	Page	28
Filling the soap container.....	Page	29
Operation	Page	29
Using the product.....	Page	29
Troubleshooting	Page	30
Cleaning	Page	30
Storage	Page	31
Disposal	Page	31
Warranty	Page	32
Warranty claim procedure.....	Page	32
Service	Page	33
EU declaration of conformity	Page	34

List of pictograms used

	<p>WARNING! - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)</p>		<p>Do not deform/damage</p>
	<p>CAUTION! - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>		<p>Do not open/dismantle</p>
	<p>NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>		<p>Do not mix different types or brands</p>
	<p>INFO: This symbol with the "Info" signal word offers additional useful information.</p>		<p>Do not mix new and used</p>
	<p>Direct current/voltage</p>		<p>Do not charge</p>
	<p>Batteries included</p>		<p>Keep away from water and excessive moisture</p>

 <p>WARNING! KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN! Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.</p>	 Do not short circuit
	 Insert correctly
	 Do not dispose of in fire
 Lock	 Do not insert incorrectly
 Unlock	 On/off button
IPX6 Protection against powerful water jets	 Use the product in indoor spaces only.
 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 Safety information Instructions for use

ELECTRIC SOAP/HAND SANITISER DISPENSER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself

with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is only intended for dispensing liquid soap in the washroom.
- The product is solely intended for private use. The product is not approved for commercial purposes.
- The manufacturer, supplier and distributor are not liable for damages due to improper use.

● Scope of delivery



- 1 Electric soap/hand sanitiser dispenser
- 4 Batteries, type AAA (LR03)
- 1 Short manual

● Parts list

(Fig. A)

- 1 On/off button with status indicator
- 2 Main unit
- 3 Soap container
- 4 Soap outlet
- 5 Sensor
- 6 Battery compartment
- 7 Battery, type AAA (LR03)
- 8 Battery compartment cover
- 9 Tube
- 10 Locking tab
- 11 **MAX** mark

● Technical data

Battery:	4x 1.5 V  battery, type AAA (LR03)
Rated input:	6 V 
Degree of protection:	IPX6
Emission sound pressure level:	< 70 db(A); K = 3 dB



General safety instructions

KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

⚠ CAUTION! This product is not a toy! Children frequently underestimate the risks associated with electric appliances.

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times. This product is not a toy.


- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Check the product before each use, to ensure there is no foreign object inside the product.
- Do not use the product or its attachments if they are damaged or malfunction.
- Only open the product to replace the batteries.
- This product has no parts which can be serviced by the user.
- Switch off the product before cleaning and care.
- Do not expose the product to extreme temperatures to prevent damage.

- Avoid severe shock or mechanical stress to the product to prevent damage.
- Contact a professional for damage, repairs or other problems with the product.
- Do not use the product in a bathtub, shower, swimming pool or over a basin filled with water.
- Do not allow water to enter the product. In this case remove the batteries and only use the product again once it has dried completely.
- Do not drop the product to avoid damage to the internal parts.

⚠ WARNING! Protect the main unit from moisture! Never immerse the main unit in water.

-  Use the product in indoor spaces only.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- ⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- ⚠ WARNING! Risk of choking!** Contains swallowable AAA batteries!
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/

or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and

mucous membranes with the chemicals!

Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.

- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and safely dispose of.

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

● **Before use**


● **Unpacking the product**




1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product.

● **Inserting/replacing batteries**

(Fig. B, C)

❗ **INFO:**

- Always switch off the product before inserting/replacing batteries.
 - Lock the battery compartment cover **8** with the main unit **2**.
1. Turn the soap container **3** in clockwise direction. ● on the soap container has to be aligned with  on the main unit **2**.
 2. Remove the soap container **3** from the main unit **2**: Pull the soap container downward.
Remove any soap residue from the tube **9**, if necessary.
 3. Access the battery compartment cover **8**: Turn the main unit **2** upside down.

4. Turn the battery compartment cover **8** in anticlockwise direction.  on the battery compartment cover has to be aligned with the locking tab **10** on the main unit **2**.
5. Remove the battery compartment cover **8** from the main unit **2**.
6. Remove exhausted batteries **7** from the battery compartment **6**, if applicable.
7. Insert 4 new batteries **7** into the battery compartment **6** according to the correct polarity (+ and -).
8. Close the battery compartment **6**:
 - Put the battery compartment cover **8** onto the main unit **2**.
 - Turn the battery compartment cover **8** in clockwise direction until it locks in place. The locking tab **10** on the main unit **2** has to be aligned with  on the battery compartment cover.
9. Place the main unit **2** back onto the soap container **3**. Insert the tube **9** inside the soap container first.
10. Turn the soap container **3** in anticlockwise direction. ● on the soap container has to be aligned with  on the main unit **2**.



● Filling the soap container

(Fig. D)

NOTICE! Risk of product damage!

- Do not let any soap enter the battery compartment **6** or the inner parts of the main unit **2**.

- When you carry the product: Always hold the product in upright position.

1. Switch off the product: Touch the on/off button **1** until the status indicator briefly lights up red.
2. Turn the soap container **3** in clockwise direction. ● on the soap container has to be aligned with  on the main unit **2**.
3. Remove the soap container **3** from the main unit **2**: Pull the soap container downward.
4. Place the soap container **3** on a level and stable surface.
5. Fill the soap container **3** up to the **MAX** mark **11** with soap.
6. Place the main unit **2** onto the soap container **3**. Insert the tube **9** inside the soap container first.
7. Turn the soap container **3** in anticlockwise direction. ● on the soap container has to be aligned with  on the main unit **2**.

● Operation

● Using the product

(Fig. D)

INFO:

- During the soap dispensing process: The status indicator **1** lights up white. As soon as you move your hand away: The status indicator goes off automatically.

- The soap dispensing stops as soon as you remove your hand from below the soap outlet **4**.
- To avoid blockage due to dried soap at the soap outlet **4**: Switch off the product. Clean the soap outlet with a fluff-free cloth. Switch on the product again.
 1. Place the product on a level and stable surface.
 2. Switch on the product: Touch and hold the on/off button **1** for approx. 3 seconds. The status indicator briefly lights up white.
 3. Hold your hand under the soap outlet **4** and under to the sensor **5**. Soap is released from the soap outlet. Catch the soap with your hand. If the product has just been filled: Repeat the process until soap issues from the soap outlet.
 4. Switch off the product: Touch the on/off button **1** until the status indicator briefly lights up red.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not work.	The batteries 7 are exhausted.	Replace the batteries 7 .
	The batteries 7 are inserted incorrectly.	Insert the batteries 7 correctly.
The status indicator 1 flashes red.	The batteries 7 are almost exhausted.	Replace the batteries 7 .

● Cleaning

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!**

- Before cleaning: Remove the batteries **7** from the battery compartment **6**.
- Never immerse the main unit **2** in water or any other liquid. Never hold the product under running water.
- Do not allow water or other liquids to get inside the product.

- Do not use abrasive, aggressive cleaning materials or hard brushes for cleaning.
 - The product may get damaged if the soap is not removed completely.
- i** **INFO:** If the product will not be used for a prolonged period: Clean the product.
1. Empty the soap container **3**.

- Rinse the soap container **3** with clean water. Repeat this step several times to remove the soap residues completely.
- Clean the housing with a slightly damp, fluff-free cloth. Use a light detergent for stubborn soiling.
- After cleaning: Allow the product to dry completely.

● **Storage**

- Turn off the product. Let the product cool down.
- Clean the product (see "Cleaning").
- Store the product in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place out of the reach of children.

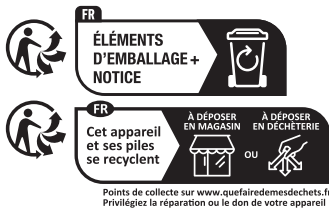
● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 481035_2410) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 481035_2410)
--

IAN: 481035_2410
 Product Identification: "LIVARNO home" Electric Soap/Hand Sanitiser Dispenser
 Model Number: HG11495

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity













Neckarsulm	25.02.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory











EN



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	36
Introduction	Page	37
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	38
Contenu de l'emballage	Page	38
Liste des pièces	Page	38
Données techniques	Page	38
Consignes générales de sécurité	Page	38
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables	Page	40
Avant l'utilisation	Page	43
Déballage du produit	Page	43
Insérer/remplacer les piles	Page	43
Remplir le réservoir à savon	Page	44
Fonctionnement	Page	44
Utilisation du produit	Page	44
Dépannage	Page	45
Nettoyage	Page	45
Rangement	Page	46
Mise au rebut	Page	46
Garantie	Page	47
Faire valoir sa garantie	Page	49
Service après-vente	Page	49
Déclaration UE de conformité	Page	50

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	<p>AVERTISSEMENT ! - Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)</p>		<p>Ne pas déformer/endommager</p>
	<p>PRUDENCE ! - Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlure)</p>		<p>Ne pas ouvrir/démanteler</p>
	<p>ATTENTION ! - Avertit d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)</p>		<p>Ne pas mélanger différents types ou marques</p>
	<p>INFORMATION : Ce symbole avec ce signal important « Information » propose plus d'informations utiles.</p>		<p>Ne pas mélanger des piles neuves et usagées</p>
	<p>Courant continu/tension continue</p>		<p>Ne pas recharger</p>
	<p>Piles fournies</p>		<p>Tenir hors de portée de l'eau et de l'humidité excessive</p>

	<p>AVERTISSEMENT ! À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS !</p> <p>L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un médecin pour obtenir une assistance médicale.</p>	 Ne pas court-circuiter
		 Insérer correctement
		 Ne pas jeter dans un feu
 Verrouillé		 Ne pas inverser la polarité
 Déverrouillé		 Touche marche/arrêt
<p>IPX6</p> <p>Protection contre les projections fortes d'eau</p>		 Utilisez le produit seulement à l'intérieur.
<p>CE</p> <p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>		 Consignes de sécurité Instructions de manipulation

DISTRIBUTEUR ÉLECTRIQUE DE SAVON/DÉSINFECTANT

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient

des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux

instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est uniquement destiné à la distribution de savon liquide dans une salle de bains.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le produit n'est pas agréé pour une utilisation à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- 1 Distributeur électrique de savon/désinfectant
- 4 Piles, types AAA (LR03)
- 1 Guide de démarrage rapide



● Liste des pièces

(Fig. A)

- 1 Touche marche/arrêt avec voyant de contrôle
- 2 Bloc principal
- 3 Réservoir à savon
- 4 Bec
- 5 Capteur
- 6 Compartiment à piles

- 7 Pile, type AAA (LR03)
- 8 Couverture du compartiment des piles
- 9 Tuyau
- 10 Verrouillage de sécurité
- 11 Repère **MAX**

● Données techniques

Pile :	4× piles 1,5 V  de type AAA (LR03)
Puissance nominale :	6 V 
Indice de protection :	IPX6
Niveau de la pression acoustique des émissions :	< 70 db(A) ; K = 3 dB



Consignes générales de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT !

⚠ ATTENTION ! Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants sous-estiment souvent les

dangers liés aux appareils électriques.

**⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT ET
RISQUE D'ACCIDENTS
POUR LES BÉBÉS ET LES
ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.


Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage. Ce produit n'est pas un jouet.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques,

sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques liés à son utilisation.

Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Inspectez le produit avant chaque utilisation pour vous assurer qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur.
- N'utilisez pas le produit ou les embouts s'ils sont endommagés ou ne fonctionnent pas.

- Ouvrez le produit uniquement pour remplacer les piles.
 - Le produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance par l'utilisateur.
 - Éteignez le produit avant de le nettoyer et d'effectuer l'entretien.
 - N'exposez pas le produit à des températures élevées afin d'éviter tout dommage.
 - Évitez les chocs violents ou les contraintes mécaniques afin d'éviter tout endommagement du produit.
 - Consultez un spécialiste pour les réparations, les dommages ou autres problèmes liés au produit.
 - N'utilisez pas le produit dans des baignoires, douches, piscines ou au-dessus de lavabos remplis d'eau.
- Ne laissez jamais d'eau pénétrer à l'intérieur du produit. Dans ce cas, retirez les piles et n'utilisez pas le produit tant qu'il n'est pas complètement sec.
 - Pour éviter d'endommager les pièces internes, ne faites pas tomber le produit.
- ⚠ AVERTISSEMENT !**
Protégez le bloc principal de l'humidité ! Ne plongez pas le bloc principal dans l'eau.
-  Utilisez le produit seulement à l'intérieur.
- ⚠ Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables**
- ⚠ DANGER DE MORT !**
Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez

immédiatement un médecin en cas d'ingestion !

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement ! Contient des piles AAA pouvant être avalées !

- L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Une surchauffe, un risque d'incendie ou une explosion peuvent en résulter.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.
- Les bornes de contact ne doivent pas être court-circuitées.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables, par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Si des piles/piles rechargeables (batteries) ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des

muqueuses avec les produits chimiques s'écoulant !
Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

■  **PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS !** Des

piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables de même type. Ne mélangez pas de

piles/piles rechargeables usagées avec des neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables (accus) et dans le produit.
- Avant l'insertion, nettoyez les contacts des piles/piles rechargeables (accus) et ceux dans le compartiment des

pires avec un chiffon sec et non pelucheux !

- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) usagées du produit et mettez-les au rebut en toute sécurité.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

● **Avant l'utilisation**

● **Déballage du produit**

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit.


● **Insérer/remplacer les piles**

(Fig. B, C)

❗ **INFORMATION :**

- ❑ Éteignez toujours le produit avant d'insérer/ de remplacer les piles.
- ❑ Verrouillez le couvercle du compartiment des piles [8] du bloc principal [2].


1. Tournez le réservoir à savon [3] dans le sens des aiguilles d'une montre. ● sur le réservoir à savon doit être aligné sur ■ du bloc principal [2].
2. Enlevez le réservoir à savon [3] du bloc principal [2] : Tirez le réservoir à savon vers le bas.
Si nécessaire, enlevez les restes de savon du petit tuyau [9].
3. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles [8] : Retournez le bloc principal [2].
4. Tournez le couvercle du compartiment à piles [8] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. ■ sur le couvercle du compartiment des piles doit être aligné avec le verrouillage de sécurité [10] sur le bloc principal [2].
5. Enlevez le couvercle du compartiment à piles [8] du bloc principal [2].
6. Si nécessaire, retirez les piles [7] déchargées du compartiment des piles [6].
7. Insérez 4 piles [7] neuves en respectant la polarité (+ et -) dans le compartiment des piles [6].
8. Refermez le compartiment à piles [6] :
 - Remettez le couvercle du compartiment à piles [8] sur le bloc principal [2].
 - Tournez le couvercle du compartiment à piles [8] dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il soit complètement engagé. ■ sur le couvercle du compartiment des piles


- doit être aligné avec le verrouillage de sécurité **10** sur le bloc principal **2**.
- Remettez le bloc principal **2** sur le réservoir à savon **3**. Introduisez d'abord le tuyau **9** dans le réservoir à savon.
 - Tournez le réservoir à savon **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - sur le réservoir à savon doit être aligné sur  du bloc principal **2**.

● Remplir le réservoir à savon

(Fig. D)

ATTENTION ! Risque de détérioration !

- Ne laissez pas de savon pénétrer dans le compartiment des piles **6** ou à l'intérieur du bloc principal **2**.
 - Lorsque vous portez le produit : Tenez le produit toujours à la verticale.
- Éteindre le produit : Touchez la touche marche/arrêt **1** jusqu'à ce que le voyant de contrôle s'allume brièvement en rouge.
 - Tournez le réservoir à savon **3** dans le sens des aiguilles d'une montre. ● sur le réservoir à savon doit être aligné sur  du bloc principal **2**.
 - Enlevez le réservoir à savon **3** du bloc principal **2** : Tirez le réservoir à savon vers le bas.
 - Placez le réservoir à savon **3** sur une surface plane et stable.

- Remplissez le réservoir à savon **3** jusqu'au repère **MAX 11** de savon.
- Remplacez le bloc principal **2** sur le réservoir à savon **3**. Introduisez d'abord le tuyau **9** dans le réservoir à savon.
- Tournez le réservoir à savon **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - sur le réservoir à savon doit être aligné sur  du bloc principal **2**.

● Fonctionnement

● Utilisation du produit

(Fig. D)

INFORMATION :

- Durant l'écoulement du savon : Le voyant de contrôle **1** s'allume en blanc. Dès que vous retirez votre main : Le voyant de contrôle s'éteint automatiquement.
 - Le distributeur de savon s'arrête dès que vous retirez votre main de sous le bec **4**.
 - Vous éviterez ainsi les bouchages dus au savon séché à la sortie du bec **4** : Éteignez le produit. Nettoyez le bec avec un chiffon non pelucheux. Allumez à nouveau le produit.
- Positionnez le produit sur une surface plane et stable.
 - Allumer le produit : Touchez la touche marche/arrêt **1** et maintenez-la enfoncée pendant env. 3 secondes. Le voyant de contrôle s'allume brièvement en blanc.

3. Laissez votre main sous le bec **4** du distributeur et sous le capteur **5**. Le savon sort par le bec. Récupérez le savon avec votre main.

Si le produit vient d'être rempli : Répétez l'opération jusqu'à ce que le savon s'écoule par le bec.

4. Éteindre le produit : Touchez la touche marche/arrêt **1** jusqu'à ce que le voyant de contrôle s'allume brièvement en rouge.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Les piles 7 sont vides.	Remplacez les piles 7 .
	Les piles 7 sont mal insérées.	Insérez correctement les piles 7 .
Le voyant de contrôle 1 clignote en rouge.	Les piles 7 sont presque vides.	Remplacez les piles 7 .

● Nettoyage

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration !

- Avant le nettoyage : Retirez les piles **7** du compartiment des piles **6**.
- Ne plongez pas le bloc principal **2** dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Le produit peut être endommagé si le savon n'est pas complètement enlevé.

i INFORMATION : Si le produit n'est pas utilisé sur une longue période : Nettoyez le produit.

1. Videz le réservoir à savon **3**.
2. Rincez le réservoir à savon **3** à l'eau propre. Afin d'éliminer complètement les résidus de savon, répétez cette étape plusieurs fois.
3. Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux. Pour enlever la saleté tenace, utilisez un produit de nettoyage doux.
4. Après le nettoyage : Laissez le produit complètement sécher.

● Rangement

1. Éteignez le produit. Laissez le produit refroidir.
2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
3. Rangez le produit dans un endroit sec et bien aéré, à l'abri de la lumière et du gel, hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds

toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 481035_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 481035_2410)

IAN : 481035_2410
Identification du produit : "LIVARNO home" Distributeur électrique de savon/désinfectant
Numéro de modèle : HG11495

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

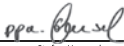
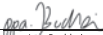
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co. KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	25.02.2025		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Jürg Buchheim Fondé de pouvoir












FR

CE

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	52
Inleiding	Pagina	53
Beoogd gebruik	Pagina	54
Leveringsomvang	Pagina	54
Lijst van onderdelen	Pagina	54
Technische gegevens	Pagina	54
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	54
Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's	Pagina	56
Vóór gebruik	Pagina	58
Product uitpakken	Pagina	58
Batterijen plaatsen/vervangen	Pagina	59
De zeecontainer vullen	Pagina	59
Bediening	Pagina	60
Het product gebruiken	Pagina	60
Probleemoplossing	Pagina	60
Schoonmaken	Pagina	61
Opbergen	Pagina	61
Afvoer	Pagina	61
Garantie	Pagina	62
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	63
Service	Pagina	63
EG-verklaring van overeenstemming	Pagina	64

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	<p>WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)</p>		<p>Niet vervormen/beschadigen</p>
	<p>VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)</p>		<p>Niet openen/uit elkaar halen</p>
	<p>OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)</p>		<p>Gebruik verschillende typen of merken niet door elkaar</p>
	<p>INFO: Dit symbool met de aanduiding “Info” duidt op verdere nuttige informatie.</p>		<p>Gebruik nieuw en gebruikt niet door elkaar</p>
	<p>Gelijkstroom/-spanning</p>		<p>Niet opladen</p>
	<p>Batterijen inbegrepen</p>		<p>Uit de buurt van water en overmatig vocht houden</p>

	<p>WAARSCHUWING! BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN! Inslikken kan leiden tot chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Roep onmiddellijk medische hulp in.</p>	 Niet kortsluiten
		 Niet in het vuur gooien
		 Niet verkeerd plaatsen
 Vergrendeld		 Aan/uit-toets
 Ontgrendeld		 Gebruik het product alleen binnenshuis.
<p>IPX6 Bescherming tegen sterke waterstralen</p>		 Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
		 Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

ELEKTRISCHE ZEEP-/DESINFECTIEDISPENSER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid,

gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle

documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is alleen bestemd voor de afgifte van vloeibare zeep in de wasruimte.
- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik. Het product is niet toegelaten voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang



- 1 Elektrische zeep-/desinfectiedispenser
- 4 Batterijen, type AAA (LR03)
- 1 Beknopte handleiding

● Lijst van onderdelen

(Afb. A)

- 1 Aan/uit-toets met statusindicatie
- 2 Hoofdeenheid
- 3 Zeepcontainer
- 4 Zeepuitlaat
- 5 Sensor
- 6 Batterijvak
- 7 Batterijen, type AAA (LR03)
- 8 Batterijvakdeksel
- 9 Slang
- 10 Vergrendeling
- 11 Markering **MAX**

● Technische gegevens

Batterij:	4× 1,5 V  batterij, type AAA (LR03)
Nominaal vermogen:	6 V 
Beschermingswijze:	IPX6
Emissie geluidsrukniveau:	< 70 db(A); K = 3 dB



Algemene veiligheidsaanwijzingen

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN AANWIJZINGEN OM LATER DOOR TE KUNNEN LEZEN!

⚠ OPGELET! Het product is geen speelgoed! Kinderen onderschatten de gevaren van elektrische apparaten vaak.

⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN

VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Dit product is geen speelgoed.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke handicap of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, zolang ze onder toezicht staan of over veilig gebruik van het product zijn

geïnstrueerd en de daaraan verbonden risico's begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.


- Controleer het product vóór elk gebruik om er zeker van te zijn dat er geen vreemde voorwerpen in het product zitten.
- Gebruik het product of de opzetstukken niet als ze beschadigd zijn of niet werken.
- Open het product alleen om de batterijen te vervangen.
- In het product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden moeten worden.

- Zet het product uit voordat u het schoon gaat maken.
- Stel het product om het niet te beschadigen niet bloot aan hoge temperaturen.
- Vermijd harde stoten of mechanische belasting om te voorkomen dat het product wordt beschadigd.
- Wend u tot een expert voor reparaties, bij beschadiging en bij andere problemen met het product.
- Gebruik het product niet in het bad, onder de douche, in zwembaden of boven met water gevulde wastafels.
- Laat geen water in het binnenste van het product terechtkomen. Gebeurt dat toch, verwijder dan de batterijen en gebruik het product pas weer als het helemaal droog is.

- Laat het product niet vallen om schade aan de onderdelen binnenin te vermijden.


WAARSCHUWING!

Bescherm de hoofdeenheid tegen vocht! Dompel de hoofdeenheid niet onder in water.

-  Gebruik het product alleen binnenshuis.

Veiligheids- aanwijzingen voor batterijen/accu's

-  **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!

-  **WAARSCHUWING!**
Verstikkingsgevaar!
Bevat AAA-batterijen die kunnen worden ingeslikt!

- Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforaties van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.

- **EXPLOSIEGEVAAR!**



Laad niet-oplaadbare batterijen nooit

- opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.
- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliesen in contact komen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

- **DRAAG VEILIGHEIDSHAND-SCHOENEN!**



Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden

veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!

- Let bij het plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak voor het plaatsen van de batterij/accu de contacten en het batterijvak schoon met een droge, pluisvrije doek!
- Verwijder lege batterijen/accu's uit het product en gooi ze veilig weg.
- Laad niet-oplaadbare batterijen niet opnieuw op.

● **Vóór gebruik**

● **Product uitpakken**



1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet.



● Batterijen plaatsen/ vervangen

(Afb. B, C)

❗ INFO:

- Schakel het product altijd uit voordat u batterijen plaatst/vervangt.
- Verwijder het batterijvakdeksel [8] met de hoofdeenheid [2].


1. Draai de zeepcontainer [3] met de wijzers van de klok mee. ● op de zeepcontainer moet zich op één lijn bevinden met  de hoofdeenheid [2].
2. Maak de zeepcontainer [3] los van de hoofdeenheid [2]: Klap de zeepcontainer naar onder.
Verwijder zo nodig zeepresten uit de slang [9].
3. Het batterijvakdeksel [8] openen: Draai de hoofdeenheid [2] op zijn kop.
4. Draai het batterijvakdeksel [8] tegen de wijzers van de klok in.  op het batterijvakdeksel moet zich op één lijn bevinden met de vergrendeling [10] op de hoofdeenheid [2].
5. Verwijder het batterijvakdeksel [8] van de hoofdeenheid [2].
6. Verwijder indien nodig de lege batterijen [7] uit het batterijvak [6].
7. Plaats 4 nieuwe batterijen [7] in het batterijvak [6] volgens de juiste polarisatie (+ en -).


8. Sluit het batterijvak [6]:
 - Plaats het batterijvakdeksel [8] op de hoofdeenheid [2].
 - Draai het batterijvakdeksel [8] met de wijzers van de klok mee tot het volledig vastklikt. De vergrendeling [10] op de hoofdeenheid [2] moet op één lijn liggen met  op het batterijvakdeksel.
9. Zet de hoofdeenheid [2] weer op de zeepcontainer [3]. Steek eerst de slang [9] in de zeepcontainer.
10. Draai de zeepcontainer [3] tegen de wijzers van de klok in. ● op de zeepcontainer moet zich op één lijn bevinden met  de hoofdeenheid [2].

● De zeepcontainer vullen

(Afb. D)

⚠️ OPGELET! Beschadigingsrisico!

- Zorg ervoor dat er geen zeep in het batterijvak [6] of de binnenkant van de hoofdeenheid [2] komt.
 - Als u het product draagt: Houd het product altijd in verticale stand vast.
1. Product uitschakelen: Raak de aan/uit-toets [1] aan totdat de statusindicator kort rood oplicht.
 2. Draai de zeepcontainer [3] met de wijzers van de klok mee. ● op de zeepcontainer moet zich op één lijn bevinden met  de hoofdeenheid [2].

3. Maak de zeepcontainer **3** los van de hoofdeenheid **2**: Klap de zeepcontainer naar onder.
4. Plaats de zeepcontainer **3** op een horizontaal, stabiel oppervlak.
5. Vul de zeepcontainer **3** tot aan de markering **MAX 11** met zeep.
6. Zet de hoofdeenheid **2** op de zeepcontainer **3**. Steek eerst de slang **9** in de zeepcontainer.
7. Draai de zeepcontainer **3** tegen de wijzers van de klok in. ● op de zeepcontainer moet zich op één lijn bevinden met  de hoofdeenheid **2**.

● **Bediening**

● **Het product gebruiken**

(Afb. D)

INFO:

- Tijdens de zeepafgifte: De statusindicator **1** licht wit op. Zodra u uw hand wegneemt: De statusindicator dooft automatisch.

● **Probleemoplossing**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product functioneert niet.	De batterijen 7 zijn leeg.	Vervang de batterijen 7 .
	De batterijen 7 zijn onjuist geplaatst.	Plaats de batterijen 7 correct.

- De zeepdispenser stopt wanneer u uw hand onder de zeepuitlaat **4** weghaalt.
 - Om verstopping met gedroogde zeep bij de zeepuitlaat **4** te voorkomen: Schakel het product uit. Maak de zeepuitlaat schoon met een pluisvrije doek. Schakel het product weer in.
1. Plaats het apparaat op een horizontale en stabiele ondergrond.
 2. Product inschakelen: Raak de aan/uit-toets **1** aan en houd deze ca. 3 seconden lang ingedrukt. De statusindicator licht kort wit op.
 3. Houd uw hand onder de zeepuitlaat **4** en onder de sensor **5**. De zeep komt uit de zeepuitlaat. Van de zeep met uw hand op. Als het product net is gevuld: Herhaal dit proces totdat er zeep uit de zeepuitlaat komt.
 4. Product uitschakelen: Raak de aan/uit-toets **1** aan totdat de statusindicator kort rood oplicht.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De statusindicator 1 knippert rood.	De batterijen 7 zijn bijna leeg.	Vervang de batterijen 7 .

● Schoonmaken

⚠️ OPGELET! Beschadigingsrisico!

- Voor het schoonmaken: Verwijder de batterijen **7** uit het batterijvak **6**.
- Dompel de hoofdeenheid **2** nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Het product kan beschadigd raken als de zeep niet volledig wordt verwijderd.

i **INFO:** Als het product gedurende een langere periode niet wordt gebruikt: Maak het product schoon.

1. Maak de zeepcontainer **3** leeg.
2. Spoel de zeepcontainer **3** uit met schoon water. Herhaal deze stap enkele keren om de zeepresten volledig te verwijderen.
3. Maak het apparaat schoon met een enigszins vochtig, pluisvrij doekje. Gebruik bij hardnekkige vervuiling een mild afwasmiddel.

4. Na het schoonmaken: Laat het product volledig opdrogen.

● Opbergen

1. Schakel het product uit. Laat het product afkoelen.
2. Reinig het product (zie "Schoonmaken").
3. Bewaar het product op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats, buiten het bereik van kinderen.

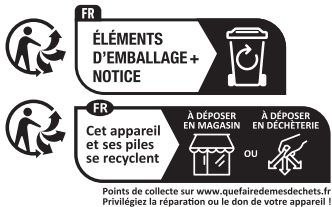
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het - naar onze keuze - gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 481035_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service



Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 481035_2410)

IAN: 481035_2410
Productidentificatie: "LIVARNO home" Elektrische zeep-/desinfectiedispenser
Modelnummer: HG11495

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018


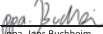
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst













Neckarsulm	25.02.2025		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procuratiehouder	Procuratiehouder




NL



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	66
Wstęp	Strona	67
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	68
Zakres dostawy	Strona	68
Wykaz części	Strona	68
Dane techniczne	Strona	68
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	68
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów	Strona	70
Przed użyciem	Strona	72
Rozpakowanie produktu	Strona	72
Wkładanie lub wymiana baterii	Strona	73
Napełnianie pojemnika na mydło	Strona	73
Obsługa	Strona	74
Stosowanie produktu	Strona	74
Usuwanie usterek	Strona	75
Czyszczenie	Strona	75
Przechowywanie	Strona	75
Utylizacja	Strona	75
Gwarancja	Strona	77
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	78
Serwis	Strona	78
Deklaracja zgodności UE	Strona	79

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	<p>OSTRZEŻENIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)</p>		<p>Nie odkształcać ani nie uszkadzać</p>
	<p>OSTROŻNIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)</p>		<p>Nie otwierać ani nie demontować</p>
	<p>UWAGA! - Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)</p>		<p>Nie mieszać różnych typów lub marek</p>
	<p>INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>		<p>Nie mieszać nowych i używanych</p>
	<p>Stały prąd/napięcie</p>		<p>Nie ładować</p>
	<p>Dołączona bateria</p>		<p>Trzymaj z dala od wody i nadmiaru wilgoci</p>

	OSTRZEŻENIE! PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI! Połknięcie		Nie zwierać
	może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia. Natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.		Używać prawidłowo
			Nie wrzucać do ognia
	Zablokowano		Nie używać nadmiernie
	Odblokowano		Przełącznik zasilania
IPX6	Ochrona przed silnymi strumieniami wody		Produkt używać tylko w pomieszczeniach.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje

ELEKTRYCZNY DOZOWNIK MYDŁA/ŚRODKA DO DEZYNFEKCJI

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa,

użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania

produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do dozowania mydła w płynie w toalecie.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest dopuszczony do celów komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy



- 1 Elektryczny dozownik mydła/środka do dezynfekcji
- 4 Baterie typu AAA (LR03)
- 1 Krótka instrukcja

● Wykaz części

(Rys. A)

- 1 Przełącznik zasilania ze wskaźnikiem stanu
- 2 Jednostka główna
- 3 Pojemnik na mydło
- 4 Wylot mydła
- 5 Czujnik
- 6 Komora na baterie
- 7 Baterie typu AAA (LR03)
- 8 Pokrywa komory na baterię
- 9 Wąż
- 10 Zatrząsk bezpieczeństwa
- 11 Znak **MAX**

● Dane techniczne

Bateria:	4× 1,5 V  bateria typu AAA (LR03)
Moc znamionowa:	6 V 
Typ ochrony:	IPX6
Poziom ciśnienia akustycznego emisji:	< 70 db(A); K = 3 dB



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU!

⚠ UWAGA! Produkt nie jest zabawką! Dzieci często nie potrafią ocenić zagrożeń związanych z urządzeniami elektrycznymi.

⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE WYPADKIEM I

NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych. Produkt nie jest zabawką.


- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo braku doświadczenia i wiedzy o ile są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym

użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.

Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wewnątrz produktu nie ma żadnych ciał obcych.
- Nie używać produktu ani nasadek, jeżeli są uszkodzone lub nie działają.
- Produkt otwierać tylko w celu wymiany baterii.
- Produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.
- Wyłączać produkt przed czyszczeniem i konserwacją.

- Nie narażać produktu na działanie wysokich temperatur, aby uniknąć uszkodzeń.
 - Nie stosować silnych uderzeń lub nacisku mechanicznego na produkt, aby uniknąć uszkodzenia.
 - W sprawach napraw, uszkodzeń lub innych problemów z produktem konsultować się ze specjalistą.
 - Nie używać produktu w wannie, pod prysznicem, w basenie lub nad zlewem wypelnionym wodą.
 - Nie pozwalać, aby woda dostała się do wnętrza produktu. W takim przypadku należy wyjąć baterie i nie używać produktu, dopóki nie będzie całkowicie suchy.
 - Nie upuszczać produktu, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Chronić jednostkę główną przed wilgocią! Nie zanurzaj głównej jednostki w wodzie.
-  Produkt używać tylko w pomieszczeniach.
- ⚠ Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów**
- ⚠ ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!
- ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko uduszenia!** Zawiera

baterie AAA, które można połączyć!

- Połączenie może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia.




ZAGROŻENIE

WYBUCHEM! Nigdy

- nie ładować baterii jednorazowych. Baterii/akumulatorków nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.
- Baterii/akumulatorków nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorków

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wylały się, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!
-  **NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!**
Cieknące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały

czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii/akumulatorków!
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków zalecanego typu!
- Baterie/akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-),

znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.

- Przed włożeniem baterii/akumulatorków do komory na baterie wyczyścić styki za pomocą miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki!
- Rozładowane baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu i zutylizować je w bezpieczny sposób.
- Nie wolno ładować baterii nienadających się do ładowania.

● **Przed użyciem**

● **Rozpakowanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. Nie używać produktu w przypadku znalezienia jakiegokolwiek uszkodzenia lub defektu.

● Wkładanie lub wymiana baterii

(Rys. B, C)

❗ INFO:

□ Przed wkładaniem lub wymianą baterii należy zawsze wyłączać produkt.

□ Zdjąć pokrywę komory na baterie [8] z jednostki głównej [2].

1. Pojemnik na mydło [3] przekręcić w kierunku zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Znak ● na pojemniku na mydło musi zrównać się ze znakiem ■ na jednostce głównej [2].

2. Wyjmowanie pojemnika na mydło [3] z jednostki głównej [2]: Pojemnik na mydło pociągnąć w dół.

W razie potrzeby z węża [9] usunąć resztki mydła.

3. Otwieranie pokrywy komory na baterie [8]: Jednostkę główną [2] odwrócić do góry dnem.

4. Pokrywę komory na baterie [8] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Znak ■ na pokrywie komory na baterie musi pokryć się z zatrzaskiem bezpieczeństwa [10] na jednostce głównej [2].

5. Pokrywę komory na baterie [8] zdjąć z jednostki głównej [2].

6. W razie potrzeby z komory na baterie [6] wyciąć zużyte baterie [7].

7. Do komory na baterie [6] włożyć 4 nowe baterie [7], zachowując prawidłową biegunowość (+ i -).

8. Zamykanie komory na baterie [6]:

– Pokrywę komory na baterie [8] założyć na jednostkę główną [2].

– Pokrywę komory na baterie [8] przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do zatrzasknięcia. Zatrzask bezpieczeństwa [10] na jednostce głównej [2] musi być zrównany ze znakiem ■ na pokrywie komory na baterie.

9. Jednostkę główną [2] umieścić ponownie na pojemniku na mydło [3]. Najpierw do pojemnika na mydło włożyć wąż [9].

10. Pojemnik na mydło [3] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Znak ● na pojemniku na mydło musi zrównać się ze znakiem ■ na jednostce głównej [2].

● Napełnianie pojemnika na mydło

(Rys. D)

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia!

■ Nie należy pozwolić, aby mydło dostało się do komory na baterie [6] lub wnętrza jednostki głównej [2].

■ Podczas przenoszenia produktu: Nie trzymać produktu w pozycji pionowej.

1. Wylączenie produktu: Dotknąć przełącznika zasilania [1], aż wskaźnik stanu zaświeci krótko kolorem czerwonym.
 2. Pojemnik na mydło [3] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Znak ● na pojemniku na mydło musi zrównać się ze znakiem ◼ na jednostce głównej [2].
 3. Wyjmowanie pojemnika na mydło [3] z jednostki głównej [2]: Pojemnik na mydło pociągnąć w dół.
 4. Pojemnik na mydło [3] ustawić na równej i stabilnej powierzchni.
 5. Pojemnik na mydło [3] napęłnić mydłem do znaku **MAX** [11].
 6. Jednostkę główną [2] umieścić na pojemniku na mydło [3]. Najpierw do pojemnika na mydło włożyć wąż [9].
 7. Pojemnik na mydło [3] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Znak ● na pojemniku na mydło musi zrównać się ze znakiem ◼ na jednostce głównej [2].
- Dozownik mydła przerywa pracę w momencie zabrania dłoni spod wylotu mydła [4].
 - Jak uniknąć zatorów spowodowanych zaschniętym mydłem na wylocie mydła [4]: Wylączyć produkt. Wylot mydła wyczyścić niestrzępiącą się szmatką. Ponownie włączyć produkt.
1. Produkt należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni.
 2. Włączenie produktu: Wcisnąć na ok. 3 sekundy przełącznik zasilania [1]. Wskaźnik stanu zaświeci na chwilę kolorem białym.
 3. Przytrzymać dłoń pod wylotem mydła [4] i pod czujnikiem [5]. Mydło wypłytnie z wylotu mydła. Nabrać mydła na dłoń. Jeśli produkt został właśnie napęłniony: Powtarzać proces, aż mydło zacznie wypływać z wylotu mydła.
 4. Wylączenie produktu: Dotknąć przełącznika zasilania [1], aż wskaźnik stanu zaświeci krótko kolorem czerwonym.

● Obsługa

● Stosowanie produktu

(Rys. D)

❗ **INFO:**

- Podczas dozowania mydła: Wskaźnik stanu [1] świeci kolorem białym. Po zabraniu dłoni: Wskaźnik stanu gaśnie automatycznie.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Baterie [7] są rozładowane.	Wymienić baterie [7].
	Baterie [7] włożono nieprawidłowo.	Włożyć baterie [7] prawidłowo.
Wskaźnik stanu [1] miga kolorem czerwonym.	Baterie [7] są prawie rozładowane.	Wymienić baterie [7].

● Czyszczenie

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia!

- Przed czyszczeniem: Wyjąć baterie [7] z komory na baterie [6].
- Nie zanurzać głównej jednostki [2] w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie należy używać ściernych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Produkt może ulec uszkodzeniu, jeśli mydło nie zostanie całkowicie usunięte.

i INFO: Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas: Wyczyścić produkt.

1. Opróżnić pojemnik na mydło [3].
2. Przepłukać pojemnik na mydło [3] czystą wodą. Powtórzyć kilka razy, aby całkowicie usunąć reszki mydła.

3. Obudowę należy czyścić lekko zwilżoną, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyć łagodnego środka czyszczącego.
4. Po oczyszczeniu: Pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia.

● Przechowywanie

1. Wyłączyć produkt. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
2. Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
3. Produkt przechowywać w ciemnym, suchym i chronionym przed mrozem miejscu o dobrej wentylacji i niedostępnym dla dzieci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

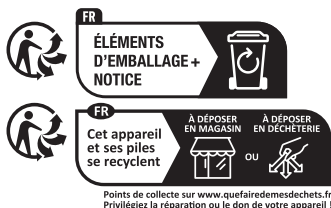


Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) na następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Produkt:



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane rozszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 481035_2410) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 481035_2410)

IAN: 481035_2410
Nazwa produktu: "LIVARNO home" Elektryczny dozownik mydła/środka do dezynfekcji
Oznaczenie modelu: HG11495

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/EU
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018



Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności













Neckarsulm	25.02.2025		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurent	Prokurent

PL



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	81
Úvod	Strana	82
Použití v souladu s určením	Strana	83
Rozsah dodávky	Strana	83
Seznam dílů	Strana	83
Technické údaje	Strana	83
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	83
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana	85
Před použitím	Strana	87
Vybalte výrobek	Strana	87
Vložení/výměna baterií	Strana	87
Plnění zásobníku na mýdlo	Strana	88
Obsluha	Strana	88
Použití výrobku	Strana	88
Odstraňování poruch	Strana	89
Čištění	Strana	89
Skladování	Strana	89
Zlikvidování	Strana	90
Záruka	Strana	90
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	91
Servis	Strana	91
EU prohlášení o shodě	Strana	92

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	<p>VAROVÁNÍ! - Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)</p>		<p>Nedeformujte/nepoškozďte</p>
	<p>OPATRŇĚ! - Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)</p>		<p>Neotevírejte ani nerozebírejte</p>
	<p>VÝSTRAHA! - Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)</p>		<p>Nemíchejte různé typy nebo značky</p>
	<p>INFORMACE: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.</p>		<p>Nemíchejte nové a použité</p>
	<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>		<p>Nenabíjejte</p>
	<p>Baterie jsou součástí dodávky</p>		<p>Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti</p>

	<p>VAROVÁNÍ! UKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!</p> <p>Požitií může vést k chemickým popáleninám, perforaci měkkých tkání a k smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.</p>		Nezkratujte
			Používejte správně
			Neházejte do ohně
	Zablokováno		Nepoužívejte nesprávně
	Odblokováno		Tlačítko Zap/Vyp
IPX6	Ochrana proti silným proudům vody		Používejte výrobek jen ve vnitřních prostorách.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

ELEKTRICKÝ DÁVKOVAČ MÝDLA/DEZINFEKČNÍCH PROSTŘEDKŮ

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte

se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek je určen pouze pro dávkování tekutého mýdla v umývárně.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití. Výrobek není schválen pro komerční použití.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky



- 1 Elektrický dávkovač mýdla/dezinfekčních prostředků
- 4 Baterie, typ AAA (LR03)
- 1 Krátký návod

● Seznam dílů

(Obr. A)

- 1 Tlačítko Zap/Vyp s indikátorem stavu
- 2 Hlavní jednotka
- 3 Zásobník na mýdlo
- 4 Výstup mýdla
- 5 Senzor
- 6 Příhrádka na baterie
- 7 Baterie, typ AAA (LR03)
- 8 Kryt příhrádky na baterie
- 9 Hadice
- 10 Bezpečnostní západka
- 11 Značka **MAX**

● Technické údaje

Baterie:	4× 1,5 V  baterie, typ AAA (LR03)
Jmenovitý výkon:	6 V 
Stupeň krytí:	IPX6
Hladina emisního akustického tlaku:	< 70 db(A); K = 3 dB



Všeobecné bezpečnostní pokyny

UCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ!

⚠ VÝSTRAHA! Tento výrobek není hračka! Děti často podceňují s elektrickými přístroji spojená nebezpečí.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály.

Balící materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balící materiál mimo dosah dětí. Tento výrobek není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte, zda

uvnitř něho nejsou žádná cizí tělesa.


- Nepoužívejte výrobek nebo příslušenství, pokud jsou poškozené nebo nefungují.
- Výrobek otevírejte pouze pro výměnu baterií.
- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které mohou být udržovány uživatelem.
- Výrobek před čištěním a péčí vypněte.
- Nevystavujte výrobek vysokým teplotám, aby nedošlo k poškození.
- Zabraňte tvrdým úderům nebo mechanickým zatížením výrobku, aby se zabránilo poškození.
- Pro opravy, v případě poškození nebo jiných problémech se s výrobkem obraťte na odborníka.

- Výrobek nepoužívejte ve vaně, sprše, bazénu nebo nad vodou naplněným umývadlem.

- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda. V takovém případě vyjměte baterie a výrobek znovu použijte pouze v případě, když je zcela suchý.

- Nechte výrobek spadnout, aby nedošlo k poškození vnitřních částí.

⚠ VAROVÁNÍ! Hlavní jednotku chraňte před vlhkem! Hlavní jednotku nikdy neponořujte do vody.

-  Používejte výrobek jen ve vnitřních prostorách.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!

Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

udušení! Obsahuje spolknutelné AAA baterie!

- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.

-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nedobíjejte

nedobíjitelné baterie.

Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí,

nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.
- Přípojné svorky nesmí být zkratovány.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi!

Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru ji/ho ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte pouze stejný typ baterií/akumulátorů. Nemíchejte staré baterie/akumulátory s novými!
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Před vložením vyčistěte kontakty baterie/akumulátoru a přihrádky na baterie suchým nežmolčujícím hadříkem!
- Vyjměte z výrobku vybité baterie/akumulátory a bezpečně je zlikvidujte.
- Nedobíjecí baterie nesmí být znovu dobíjeny.

● Před použitím



● **Vybalte výrobek**




1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte.

● **Vložení/výměna baterií**

(Obr. B, C)

① **INFORMACE:**

- Před vložením/výměnou baterií výrobek vždy vypněte.
 - Zablokujte kryt přihrádky na baterie [8] s hlavní jednotkou [2].
1. Otočte zásobník na mýdlo [3] ve směru hodinových ručiček. ● na zásobníku na mýdlo musí být zarovnan na  na hlavní jednotce [2].
 2. Sejměte zásobník na mýdlo [3] z hlavní jednotky [2]: Stáhněte zásobník na mýdlo dolů.
V případě potřeby odstraňte zbytky mýdla z hadice [9].
 3. Otevřete kryt přihrádky na baterie [8]: Otočte hlavní jednotku [2] vzhůru nohama.
 4. Otočte kryt přihrádky na baterie [8] proti směru hodinových ručiček.  na krytu přihrádky na baterie musí být v jedné rovině s bezpečnostní západkou [10] na hlavní jednotce [2].
 5. Sejměte kryt přihrádky na baterie [8] z hlavní jednotky [2].
 6. V případě potřeby vyjměte vybité baterie [7] z přihrádky na baterie [6].
 7. Vložte 4 nové baterie [7] podle správné polarizace (+ a -) do přihrádky na baterie [6].


8. Zavřete příhrádku na baterie [6]:
 - Nasadíte kryt příhrádky na baterie [8] na hlavní jednotku [2].
 - Šroubujete kryt příhrádky na baterie [8] ve směru hodinových ručiček, až zaskočí. Bezpečnostní západka [10] na hlavní jednotce [2] musí být zarovnána s  na krytu příhrádky na baterie.
 9. Umístíte hlavní jednotku [2] zpět na zásobník na mýdlo [3]. Nejprve zasuňte hadici [9] do zásobníku na mýdlo.
 10. Otočíte zásobník na mýdlo [3] proti směru hodinových ručiček. ● na zásobníku na mýdlo musí být zarovnan s  na hlavní jednotce [2].
3. Sejměte zásobník na mýdlo [3] z hlavní jednotky [2]: Stáhněte zásobník na mýdlo dolů.
 4. Umístíte zásobník na mýdlo [3] na rovný a stabilní povrch.
 5. Naplníte zásobník na mýdlo [3] mýdlem až po značku **MAX** [11].
 6. Umístíte hlavní jednotku [2] na zásobník na mýdlo [3]. Nejprve zasuňte hadici [9] do zásobníku na mýdlo.
 7. Otočíte zásobník na mýdlo [3] proti směru hodinových ručiček. ● na zásobníku na mýdlo musí být zarovnan s  na hlavní jednotce [2].

● Plnění zásobníku na mýdlo

(Obr. D)

VÝSTRAHA! Riziko poškození!

- Nedovolte, aby se mýdlo dostalo do příhrádky na baterie [6] nebo dovnitř hlavní jednotky [2].
- Když výrobek nesete: Výrobek vždy držte ve vzpřímené poloze.

1. Vypněte výrobek: Dotýkejte se tlačítka Zap/Vyp [1], dokud se indikátor stavu krátce nerozsvítí červeně.
2. Otočíte zásobník na mýdlo [3] ve směru hodinových ručiček. ● na zásobníku na mýdlo musí být zarovnan s  na hlavní jednotce [2].

● **Obsluha**

● **Použití výrobku**

(Obr. D)

INFORMACE:

- Během dávkování mýdla: Indikátor stavu [1] svítí bíle. Jakmile dáte ruku pryč: Indikátor stavu automaticky zhasne.
 - Dávkovač mýdla se zastaví, jakmile vyjmete ruku zpod výstupu mýdla [4].
 - Tím se zabrání ucpání zaschlým mýdlem na výstupu mýdla [4]: Výrobek vypněte. Vyčistěte výstup mýdla hadříkem, který nepoští vlákna. Výrobek znovu zapněte.
1. Postavte výrobek na rovný a čistý povrch.

- Zapněte výrobek: Dotýkejte se tlačítka Zap/Vyp **1** a podržte je stisknuté po dobu přibližně 3 sekund. Indikátor stavu krátce zasvíčí bíle.
- Podržte ruku pod výstupem mýdla **4** a pod senzorem **5**. Mýdlo vychází z výstupu mýdla. Zachyťte mýdlo rukou.

Pokud byl výrobek právě naplněn: Postup opakujte, dokud z výstupu mýdla nevytéká mýdlo.

- Vypněte výrobek: Dotýkejte se tlačítka Zap/Vyp **1**, dokud se indikátor stavu krátce nerozsvítí červeně.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Baterie 7 jsou vybité.	Vyměňte baterie 7 .
	Baterie 7 jsou vloženy nesprávně.	Vložte baterie 7 správně.
Indikátor stavu 1 bliká červeně.	Baterie 7 jsou téměř vybité.	Vyměňte baterie 7 .

● Čištění

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko poškození!**

- Před čištěním: Vyměňte baterie **7** z přihrádky na baterie **6**.
- Neponořujte hlavní jednotku **2** do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedejte v žádném případě pod tekoucí vodou.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Pokud se mýdlo úplně neodstraní, může dojít k poškození výrobku.

i INFORMACE: Pokud se výrobek delší dobu nebude používat: Vyčistěte výrobek.

- Vyprázdněte zásobník na mýdlo **3**.
- Vypláchněte zásobník na mýdlo **3** čistou vodou. Tento krok několikrát opakujte, abyste zcela odstranili zbytky mýdla.
- Vyčistěte pouzdro mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna. Na odolné skvrny použijte lehký čisticí prostředek.
- Po čištění: Nechte výrobek úplně uschnout.

● Skladování

- Výrobek vypněte. Nechte výrobek ochladit.
- Očistěte výrobek (viz „Čištění“).

3. Výrobek skladujte na tmavém, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodeji výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 481035_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 481035_2410)

IAN: 481035_2410
Identifikace produktu: "LIVARNO home" Elektrický dávkovač mydla/dezinfekčních prostředků
Číslo modelu: HG11495

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

C / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

C / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Veklad původního prohlášení o shodě













Neckarsulm	25.02.2025	<i>ppa. Stefan Haensel</i>	<i>ppa. Jörg Buchheim</i>
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jörg Buchheim Prokurista












CZ



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	94
Úvod	Strana	95
Používanie v súlade s určením	Strana	96
Rozsah dodávky	Strana	96
Zoznam častí	Strana	96
Technické údaje	Strana	96
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	96
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie	Strana	98
Pred použitím	Strana	100
Vybalenie produktu	Strana	100
Vloženie/výmena batérií	Strana	101
Naplnenie nádržky na mydlo	Strana	102
Obsluha	Strana	102
Používanie produktu	Strana	102
Odstraňovanie porúch	Strana	103
Čistenie	Strana	103
Skladovanie	Strana	103
Likvidácia	Strana	103
Záruka	Strana	104
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	105
Servis	Strana	105
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	106

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	<p>VÝSTRAHA! - Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)</p>		<p>Nedeforujte/neničte</p>
	<p>POZOR! - Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)</p>		<p>Neotvárajte/nerozoberajte</p>
	<p>OPATRNE! - Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. riziko skratu)</p>		<p>Nemiešajte rôzne typy alebo značky</p>
	<p>INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p>Nemiešajte nové a použité</p>
	<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p>		<p>Nenabíjajte</p>
	<p>Batérie sú súčasťou dodávky</p>		<p>Držte mimo vody a nadmernej vlhkosti</p>

	<p>VÝSTRAHA! UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DEŤÍ!</p> <p>Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu vnútorných orgánov alebo smrť. Ťažké popáleniny sa môžu prejaviť do 2 hodín po prehltnutí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.</p>	 Neskratujte
		 Vkladajte správne
		 Nehádzte do ohňa
 Zaistené		 Nevkladajte nesprávne
 Odistené		 Vypínač
<p>IPX6</p> <p>Ochrana proti silnej striekajúcej vode</p>		 Produkt používajte iba v interiéri.
 <p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		 Bezpečnostné upozornenia  Manipulačné pokyny

ELEKTRICKÝ DÁVKOVAČ MYDLA/DEZINFEKČNÝCH PROSTRIEDKOV

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto

výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s

popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Tento produkt je určený len na dávkovanie tekutého mydla v rôznych umyvárňach.
- Produkt je určený iba na osobné používanie. Produkt nie je povolený na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- 1 Elektrický dávkovač mydla/dezinfekčných prostriedkov
- 4 Batérie, typ AAA (LR03)
- 1 Krátky návod



● Zoznam častí

(Obr. A)

- 1 Vypínač s ukazovateľom stavu
- 2 Hlavná jednotka
- 3 Nádržka na mydlo
- 4 Výdaj mydla
- 5 Snímač
- 6 Priehradka na batérie
- 7 Batéria, typ AAA (LR03)
- 8 Kryt priehradky na batérie

- 9 Hadica
- 10 Bezpečnostná západka
- 11 Značka **MAX**

● Technické údaje

Batéria:	4× 1,5 V  batéria, typ AAA (LR03)
Menovitý výkon:	6 V 
Krytie:	IPX6
Hladina emisného akustického tlaku:	< 70 db(A); K = 3 dB



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA PRE BUDÚCE POUŽITIE!

⚠ OPATRNE! Produkt nie je určený na hranie! Deti často podceňujú nebezpečenstvo súvisiace s elektrickými prístrojmi.

⚠ VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA A
ÚRAZU PRE DOJČATÁ A
DETI!

Deti nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu. Tento produkt nie je hračka.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí,

ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.


Deti nenechávajú hrať sa s produktom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Produkt skontrolujte pred každým použitím, aby ste sa uistili, že sa vo vnútri produktu nenachádzajú žiadne cudzie telesá.
- Produkt ani nadstavce nepoužívajte, ak sú poškodené alebo nefungujú.
- Produkt otvorte iba za účelom výmeny batérií.
- Produkt neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ.

- Produkt pred čistením vždy vypnite.
- Produkt nevystavujte vysokým teplotám, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Vyvarujte sa tvrdým nárazom alebo mechanickému namáhaniu produktu, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Obráťte sa na odborníka v prípade potrebnej opravy, v prípade poškodenie alebo iných problémov s produktom.
- Nepoužívajte produkt vo vaniach, sprchách, bazénoch alebo nad umývadlom naplneným vodou.
- Do vnútra produktu sa nesmie dostať voda. V takomto prípade vyberte batérie a produkt používajte až potom, keď bude úplne suchý.

- Produkt nenechajte spadnúť, aby nedošlo k poškodeniu vnútorných častí.

⚠ VÝSTRAHA! Hlavnú jednotku chráňte pred vlhkosťou! Hlavnú jednotku neponárajte do vody.

-  Produkt používajte iba v interiéri.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie

⚠ OHROZENIE ŽIVOTA!

Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

udusenía! Obsahuje AAA batérie, ktoré sa dajú prehltnúť!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.

■ **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy

nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/nabíjateľné batérie nevhadzujte do ohňa ani do vody.

- Batérie/akumulátory nikdy nevystavujte mechanickému zaťaženiu.
- Svorkovnice sa nesmú skratovať.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- V prípade vytečených batérii/nabíjateľných batérii zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené

alebo poškodené batérie/
akumulátory môžu pri
kontakte s pokožkou spôsobiť
podráždenie. Vždy, keď sa
takéto niečo vyskytne, použite
vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, že batérie/
nabíjateľné batérie vytekli,
ihneď ich odstráňte z
produktu, aby sa predišlo
poškodeniam.
- Používajte len rovnaký
typ batérií/akumulátorov.
Nemiešajte použité a nové
batérie/akumulátory!
- Keď produkt dlhší čas
nepoužívate, vyberte batérie/
akumulátory.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný
typ batérií/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory
vkladajte podľa označených
pólov (+) a (-) na batérii/
akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite
kontakty batérie/akumulátora
a priehradky na batérie
suchou handrou, ktorá
nezanecháva žmolky!
- Vybité batérie/akumulátory
vyberte z produktu a
bezpečne ich zlikvidujte.
- Jednorazové batérie sa nesmú
znova nabíjať.

● **Pred použitím**

● **Vybalenie produktu**

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok
obalový materiál a ochranné fólie.

2. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak si všimnete nejaké poškodenie alebo poruchu, produkt nepoužívajte.

● Vloženie/výmena batérií

(Obr. B, C)

❗ INFORMÁCIA:

- Pred vložení/výmenou batérií produkt vždy vypnite.
 - Kryt priehradky na batérie [8] uzamknite hlavnou jednotkou [2].
1. Nádržku na mydlo [3] otočte v smere hodinových ručičiek. Značka ● na nádržke na mydlo musí byť zároveň so značkou ■ na hlavnej jednotke [2].
 2. Nádržku na mydlo [3] dajte dole z hlavnej jednotky [2]: Nádržku na mydlo potiahnite nadol.
Ak treba, z hadičky [9] odstráňte zvyšky mydla.
 3. Otvorte kryt priehradky na batérie [8]: Hlavnú jednotku [2] otočte dole hlavou.
 4. Kryt priehradky na batérie [8] otočte proti smeru hodinových ručičiek. Značka ■ na kryte priehradky na batérie musí byť zároveň s bezpečnostnou západkou [10] na hlavnej jednotke [2].
 5. Kryt priehradky na batérie [8] vyberte z hlavnej jednotky [2].
 6. V prípade potreby vyberte z priehradky na batérie [6] vybité batérie [7].

7. Do priehradky na batérie [6] vložte 4 nové batérie [7] správne podľa polaritu (+ a -).
8. Zatvorte priehradku na batérie [6]:
 - Kryt priehradky na batérie [8] dajte na hlavnú jednotku [2].
 - Kryt priehradky na batérie [8] točte v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne. Bezpečnostná západka [10] na hlavnej jednotke [2] musí byť zároveň so značkou ■ na kryte priehradky na batérie.
9. Hlavnú jednotku [2] nasadte naspäť na nádržku na mydlo [3]. Hadičku [9] najprv zaveďte do nádržky na mydlo.
10. Nádržku na mydlo [3] otočte proti smeru hodinových ručičiek. Značka ● na nádržke na mydlo musí byť zároveň so značkou ■ na hlavnej jednotke [2].

● Naplnenie nádržky na mydlo

(Obr. D)

⚠ **OPATRNE! Riziko poškodenia!**

- Mydlo sa nesmie dostať do priehradky na batérie [6] ani do vnútra hlavnej jednotky [2].
- Keď produkt prenášate: Produkt držte vždy v zvislej polohe.

1. Vypnutie produktu: Držte vypínač [1], kým ukazovateľ stavu krátko nezaskvieti načerveno.
2. Nádržku na mydlo [3] otočte v smere hodinových ručičiek. Značka ● na nádržke na mydlo musí byť zároveň so značkou ■ na hlavnej jednotke [2].
3. Nádržku na mydlo [3] dajte dole z hlavnej jednotky [2]: Nádržku na mydlo potiahnite nadol.
4. Nádržku na mydlo [3] postavte na rovnú a stabilnú plochu.
5. Nádrž na mydlo [3] naplňte mydlom po značku **MAX** [11].
6. Hlavnú jednotku [2] nasadíte na nádržku na mydlo [3]. Hadičku [9] najprv zavedte do nádržky na mydlo.
7. Nádržku na mydlo [3] otočte proti smeru hodinových ručičiek. Značka ● na nádržke na mydlo musí byť zároveň so značkou ■ na hlavnej jednotke [2].

● Obsluha

● Používanie produktu

(Obr. D)

ⓘ **INFORMÁCIA:**

- Počas dávkovania mydla: Ukazovateľ stavu [1] svietí nabiele. Keď odtiahnete ruku: Ukazovateľ stavu automaticky zhasne.
 - Dávkovač mydla sa zastaví, keď spod výdaja mydla [4] odtiahnete ruku.
 - Zabráňte tomu, aby zaschnuté mydlo upchalo výdaj mydla [4]: Vypnite produkt. Výdaj mydla vyčistíte handričkou, ktorá nepúšťa chlpy. Produkt opäť zapnite.
1. Produkt postavte na rovnú a stabilnú plochu.
 2. Zapnutie produktu: Stlačte vypínač [1] a držte ho stlačený pribl. 3 sekundy. Ukazovateľ stavu zasvieti krátko nabiele.
 3. Ruku podržte pod výdajom mydla [4] a pod senzorom [5]. Mydlo vyjde z výdaju mydla. Mydlo zachyťte rukou. Keď bol produkt práve naplnený: Postup opakujte, až kým z výdaja mydla nevyjde mydlo.
 4. Vypnutie produktu: Držte vypínač [1], kým ukazovateľ stavu krátko nezaskvieti načerveno.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt nefunguje.	Batérie [7] sú vybité.	Vymeňte batérie [7].
	Batérie [7] nie sú správne vložené.	Batérie [7] vložte správne.
Ukazovateľ stavu [1] bliká načerveno.	Batérie [7] sú takmer vybité.	Vymeňte batérie [7].

● Čistenie

⚠ **OPATRNE! Riziko poškodenia!**

- Pred čistením: Vyberte batérie [7] z prihradky na batérie [6].
- Hlavnú jednotku [2] neponárajte do vody ani iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.
- Produkt sa môže poškodiť, ak mydlo neodstránite úplne.

i **INFORMÁCIA:** Ak sa produkt nepoužíva dlhšiu dobu: Produkt očistite.

1. Vyprázdňte nádržku na mydlo [3].
2. Nádržku na mydlo [3] vypláchnite čistou vodou. Tento krok zopakujte viackrát, až kým neodstránite všetky zvyšky mydla.

3. Teleso čistite mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa chlpy. V prípade odolných nečistôt použite jemný čistiaci prostriedok.
4. Po vyčistení: Produkt nechajte úplne vyschnúť.

● Skladovanie

1. Vypnite produkt. Produkt nechajte vychladnúť.
2. Vyčistite produkt (pozri „Čistenie“).
3. Produkt skladujte na tmavom, suchom, dobre vetranom mieste mimo dosahu detí, ktoré je chránené pred mrazom.

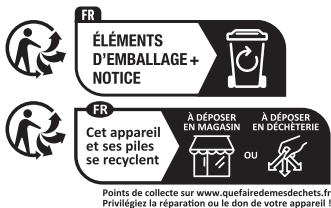
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich

otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 481035_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 481035_2410)

IAN: 481035_2410
"LIVARNO home" Elektrický dŕžavač mŕia/dezinfekčných
prostriedkov
Identifikácia produktu:
Číslo modelu: HG11495

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

C. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

C. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode













Neckarsulm	25.02.2025		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurista	Prokurista











SK



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 108
Introducción	Página 109
Uso previsto	Página 110
Volumen de suministro	Página 110
Lista de las partes	Página 110
Datos técnicos	Página 110
Indicaciones generales de seguridad	Página 110
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página 112
Antes del uso	Página 114
Desembalar el producto	Página 114
Insertar/cambiar las pilas	Página 114
Llenar el depósito de jabón	Página 115
Funcionamiento	Página 116
Usar el producto	Página 116
Subsanación de fallos	Página 116
Limpieza	Página 117
Almacenamiento	Página 117
Eliminación	Página 117
Garantía	Página 118
Tramitación de la garantía	Página 119
Asistencia	Página 119
Declaración UE de conformidad	Página 120

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	<p>¡ADVERTENCIA! - Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)</p>		<p>No deformar/dañar</p>
	<p>¡CUIDADO! - Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)</p>		<p>No abrir/desmontar</p>
	<p>¡ATENCIÓN! - Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)</p>		<p>No mezcle diferentes tipos o marcas</p>
	<p>INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.</p>		<p>No mezcle nuevas o usadas</p>
	<p>Tensión/corriente continua</p>		<p>No cargar</p>
	<p>Pilas suministradas</p>		<p>Mantener alejado del agua y de la humedad excesiva</p>

	<p>¡ADVERTENCIA! ¡GUARDAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS! La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de partes blandas e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.</p>		No cortocircuitar
			Insertar correctamente
			No arrojar al fuego
	Bloqueado		No insertar de forma incorrecta
	Desbloqueado		Botón de encendido/apagado
IPX6	Protección contra chorros de agua potentes		Utilice el producto solo en espacios interiores.
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

DISPENSADOR ELÉCTRICO DE JABÓN/DESINFECTANTE

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad,

uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte

igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto está destinado únicamente para dispensar jabón líquido en el lavabo.
- El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado. El producto no ha sido determinado para fines comerciales.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

- 1 Dispensador eléctrico de jabón/ desinfectante
- 4 Pilas, tipo AAA (LR03)
- 1 Guía rápida



● Lista de las partes

(Fig. A)

- 1 Botón de encendido/apagado con indicador de estado
- 2 Unidad principal
- 3 Depósito de jabón
- 4 Salida de jabón
- 5 Sensor
- 6 Compartimento de pilas
- 7 Pilas, tipo AAA (LR03)
- 8 Tapa del compartimento de pilas
- 9 Manguera
- 10 Cierre de seguridad

11 Marca **MAX**

● Datos técnicos

Pila:	4× 1,5 V  pilas, tipo AAA (LR03)
Potencia nominal:	6 V 
Tipo de protección:	IPX6
Nivel de presión sonora de emisión:	< 70 db(A); K = 3 dB



Indicaciones generales de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA UN FUTURO USO!

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡El producto no es ningún juguete! Los niños subestiman a menudo los peligros que conllevan los aparatos eléctricos.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE MUERTE
Y DE ACCIDENTE PARA
NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros.

Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que estén bajo la supervisión de una persona responsable o

hayan sido instruidos en el uso del producto y conozcan los posibles riesgos.

No deje que los niños jueguen con el producto.


Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- Compruebe el producto antes de cada uso para garantizar que no haya cuerpos extraños dentro del producto.
- No utilice el producto o los accesorios si están dañados o no funcionan.
- Abra únicamente el producto para cambiar las pilas.
- El producto contiene piezas pequeñas, que pueden ser inspeccionadas por el usuario.
- Apague el producto antes de la limpieza y cuidado.

- No exponga el producto a altas temperaturas para evitar daños.
- No deje que el producto sufra golpes fuertes o cargas mecánicas para evitar daños.
- Diríjase a un experto en caso de reparaciones, daños u otros problemas con el producto.
- No utilice el producto en bañeras, duchas, piscinas o lavabos llenos de agua.
- No deje que el agua penetre en el interior del producto. Retire en este caso las pilas y vuelva a utilizar el producto cuando se haya secado por completo.
- No deje que el producto se caiga para evitar daños en las partes internas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Proteja la unidad principal contra la

humedad! Nunca sumerja la unidad principal en agua.

-  Utilice el producto solo en espacios interiores.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE!

Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de asfixia! ¡Contiene pilas AAA que se pueden ingerir!

- La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer

2 horas después de la ingestión.



■ **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca

recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.
- No cortocircuitar los bornes de conexión.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar

a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.

- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite que los productos químicos entren en contacto con la piel, los ojos y las membranas mucosas! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



■ **¡UTILICE GANTES DE PROTECCIÓN!**

Las pilas/baterías dañadas o con fugas pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.

- Utilice solo el mismo tipo de pilas/baterías recargables. ¡No mezcle pilas/baterías nuevas y usadas!
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte la pila/batería según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.
- Antes de insertar las pilas o baterías, ¡limpie los contactos de las pilas/baterías y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas!

- Retire del producto las pilas/baterías gastadas y elimínelas de forma segura.
- No intentar recargar pilas que no sean recargables.

● Antes del uso

● Desembalar el producto



1. Retire el producto del embalaje. Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras.
2. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto en el producto, deje de utilizar el producto.


● Insertar/cambiar las pilas

(Fig. B, C)

❗ INFORMACIÓN:

- Apague siempre el producto antes de insertar/cambiar las pilas.
 - Asegure la tapa del compartimento de pilas **[8]** a la unidad principal **[2]**.
1. Gire el depósito de jabón **[3]** en sentido horario. ● en el depósito de jabón debe estar alineado con **[4]** en la unidad principal **[2]**.


2. Quite el depósito de jabón [3] de la unidad principal [2]: Tire del depósito de jabón hacia abajo.
Elimine los restos de jabón del tubo flexible [9], si fuera necesario.
3. Abra la tapa del compartimento de pilas [8]: Gire la cabeza de la unidad principal [2].
4. Gire la tapa del compartimento de pilas [8] en sentido antihorario.  en la tapa del compartimento de pilas debe estar alineado con el cierre de seguridad [10] en la unidad principal [2].
5. Retire la tapa del compartimento de pilas [8] de la unidad principal [2].
6. En caso necesario, extraiga las pilas [7] agotadas del compartimento de pilas [6].
7. Inserte 4 pilas [7] nuevas en el compartimento de pilas [6] conforme a la polaridad correcta (+ y -).
8. Cerrar el compartimento de pilas [6]:
 - Coloque la tapa del compartimento de pilas [8] en la unidad principal [2].
 - Gire la tapa del compartimento de pilas [8] en sentido horario hasta que encaje. El cierre de seguridad [10] de la unidad principal [2] debe estar alineado con  en la tapa del compartimento de pilas.
9. Vuelva a colocar la unidad principal [2] en el depósito de jabón [3]. Introduzca primero el tubo flexible [9] en el depósito de jabón.


10. Gire el depósito de jabón [3] en sentido antihorario. ● en el depósito de jabón debe estar alineado con  en la unidad principal [2].

● Llenar el depósito de jabón

(Fig. D)

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños!

- No deje que entre jabón en el compartimento de pilas [6] o en el interior de la unidad principal [2].
 - Cuando transporte el producto: Mantenga siempre el producto en posición vertical.
1. Apagado del producto: Toque el botón de encendido/apagado [1] hasta que se encienda brevemente en rojo el indicador de estado.
 2. Gire el depósito de jabón [3] en sentido horario. ● en el depósito de jabón debe estar alineado con  en la unidad principal [2].
 3. Quite el depósito de jabón [3] de la unidad principal [2]: Tire del depósito de jabón hacia abajo.
 4. Coloque el depósito de jabón [3] sobre una superficie nivelada y estable.
 5. Llene el depósito de jabón [3] hasta la marca **MAX** [11].
 6. Coloque la unidad principal [2] sobre el depósito de jabón [3]. Introduzca primero el tubo flexible [9] en el depósito de jabón.

7. Gire el depósito de jabón [3] en sentido antihorario. ● en el depósito de jabón debe estar alineado con  en la unidad principal [2].

● **Funcionamiento**

● Usar el producto

(Fig. D)

INFORMACIÓN:

- Mientras dispensa jabón: El indicador de estado [1] se enciende en blanco. Nada más retirar la mano: El indicador de estado se apaga automáticamente.
- El dispensador de jabón se detiene tan pronto como retira la mano debajo de la salida de jabón [4].
- De este modo, evita obstrucciones debido a la acumulación de jabón seco en la salida de jabón [4]: Apague el producto. Limpie la salida de jabón con un paño sin pelusas. Vuelva a encender el producto.

1. Coloque el producto sobre una superficie nivelada y estable.
2. Encendido del producto: Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado [1] durante aprox. 3 segundos. El indicador de estado se enciende brevemente en blanco.
3. Mantenga su mano debajo de la salida de jabón [4] y el sensor [5]. El jabón sale por la salida de jabón. Atrape el jabón con su mano.
Si el producto se acaba de llenar: Repita el proceso hasta que salga jabón por la salida de jabón.
4. Apagado del producto: Toque el botón de encendido/apagado [1] hasta que se encienda brevemente en rojo el indicador de estado.

● **Subsanación de fallos**

Problema	Causa posible	Solución
El producto no funciona.	Las pilas [7] están agotadas.	Reemplace las pilas [7].
	Las pilas [7] están mal insertadas.	Inserte las pilas [7] correctamente.
El indicador de estado [1] parpadea en rojo.	Las pilas [7] están casi agotadas.	Reemplace las pilas [7].

● Limpeza

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños!

- Antes de la limpieza: Quite las pilas [7] del compartimento de pilas [6].
- No sumerja la unidad principal [2] en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice para la limpieza ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni cepillos duros.
- El producto puede resultar dañado si no se elimina el jabón por completo.

i INFORMACIÓN: Si el producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo: Limpie el producto.

1. Vacíe el depósito de jabón [3].
2. Enjuague el depósito de jabón [3] con agua limpia. Repita esto varias veces para eliminar por completo los restos de jabón.
3. Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido y sin pelusas. Si la suciedad es persistente, utilice un producto de limpieza suave.
4. Después de la limpieza: Deje secar por completo el producto.

● Almacenamiento

1. Apague el producto. Deje que el producto se enfríe.
2. Limpie el producto (véase "Limpeza").
3. Guarde el producto fuera del alcance de los niños en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.

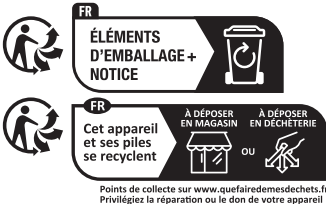
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a

los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada.

Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 481035_2410) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 481035_2410)

IAN: 481035_2410
Identificación del producto: "LIVARNO home" Dispensador eléctrico de jabón/desinfectante
Número de modelo: HG11495

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

N° / Partes
EN IEC 63000:2018



Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original













Neckarsulm	25.02.2025		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel Procurador	ppa. Jörn Buchheim Procurador













ES



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side 122
Indledning	Side 123
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 124
Leveringsomfang	Side 124
Liste over dele	Side 124
Tekniske data	Side 124
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side 124
Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier	Side 126
Før ibrugtagning	Side 128
Udpakning af produktet	Side 128
Isætning/udskiftning af batterier	Side 128
Opfyldning af sæbebeholder	Side 129
Betjening	Side 129
Brug af produktet	Side 129
Fejlafhjælpning	Side 130
Rengøring	Side 130
Opbevaring	Side 131
Bortskaffelse	Side 131
Garanti	Side 132
Afvikling af garantisager	Side 132
Service	Side 133
EU-overensstemmelseserklæring	Side 134

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	<p>ADVARSEL! - Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)</p>		<p>Må ikke deformeres/skades</p>
	<p>FORSIGTIG! - Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)</p>		<p>Må ikke åbnes/adskilles</p>
	<p>OBS! - Advarer om mulige materielle skader (f.eks. fare for kortslutning)</p>		<p>Bland ikke forskellige typer eller mærker</p>
	<p>INFO: Dette symbol, sammen med signalordet "info", angiver flere nyttige informationer.</p>		<p>Bland ikke nye og brugte</p>
	<p>Jævnstrøm/-spænding</p>		<p>Må ikke oplades</p>
	<p>Batterier medfølger</p>		<p>Holdes på afstand af vand og kraftig fugt</p>

	<p>ADVARSEL! OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE! Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning. Søg straks læge.</p>		Må ikke kortsluttes
			Skal indsættes korrekt
			Må ikke kastes i ild
	Låst		Må ikke indsættes forkert
	Låst op		Afbryder
<p>IPX6</p>	Vandstråletæt		Anvend kun produktet indendørs.
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

ELEKTRISK SÆBE-/DESINFEKTIONSDISPENSER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder

vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv

alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet er kun beregnet til dosering af flydende sæbe i et badeværelse.
- Produktet er kun beregnet til privat brug. Produktet er ikke godkendt til kommercielt brug.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang



- 1 Elektrisk sæbe-/desinfektionsdispenser
- 4 Batterier, type AAA (LR03)
- 1 Lynvejledning

● Liste over dele

(Fig. A)

- 1 Afbryder mit statusindikator
- 2 Hovedenhed
- 3 Sæbebeholder
- 4 Sæbeudløb
- 5 Sensor
- 6 Batterirum
- 7 Batterier, type AAA (LR03)
- 8 Batterirummets låg
- 9 Slange
- 10 Sikkerhedsrigel
- 11 **MAX**-markering

● Tekniske data

Batteri:	4 × 1,5 V  batteri, type AAA (LR03)
Nominel effekt:	6 V 
Tæthedsklasse:	IPX6
Emissionslydtryks-niveau:	< 70 db(A); K = 3 dB



Almindelige sikkerhedsanvisninger

GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNINGER TIL SENERE ANVENDELSE!

⚠ OBS! Produktet er ikke et legetøj! Børn undervurderer ofte de farer der er forbundet med elektriske apparater.

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden

opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde. Produktet er ikke et legetøj.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Kontroller produktet inden brug for at sikre, at der ikke befinder sig fremmedlegemer i produktets indre.
- Brug ikke produktet eller indsatse, hvis de er beskadiget eller ikke fungerer.
- Produktet skal kun åbnes for udskiftning af batterier.
- Produktet indeholder ikke dele, som kan serviceres af brugeren.
- Produktet skal afbrydes før rengøring og vedligeholdelse.
- Produktet må ikke udsættes for høje temperaturer for at undgå skader.
- Undgå kraftige slag eller mekanisk belastning af produktet for at undgå skader.
- Ret henvendelse til en ekspert for reparation, ved beskadigelser eller andre problemer med produktet.

- Anvend ikke produktet i badekar, brusebad, svømmepøl eller over en håndvask, fyldt med vand.
- Vand må ikke trænge ind i produktets indvendige dele. I så fald skal batterierne tages ud og produktet må først anvendes igen, når det er fuldstændigt tørt.
- Tab ikke produktet for at undgå skader på de indvendige dele.

⚠ ADVARSEL! Beskyt hovedenheden mod fugt! Hovedenheden må ikke nedsænkes i vand.

-  Anvend kun produktet indendørs.




Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

⚠ LIVSFARE! Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge!

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvælning! Indeholder AAA-batterier, som kan sluges!

- Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning.

-  **EKSPLOSIONSFARE!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må

ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal kontakt

med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal søges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!

- Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.
- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Anvend kun den samme type batterier/genopladelige batterier. Bland ikke brugte og nye batterier/genopladelige batterier!

- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Før batteriet/det genopladelige batteri isættes, skal kontakter og batterirum renses med en tør, fnugfri klud!
- Fjern opbrugte batterier/genopladelige batterier fra produktet, og bortskaf dem på en sikker måde.

- Ikke-opladelige batterier må ikke genoplades.

● **Før ibrugtagning**

● **Udpakning af produktet**




1. Tag produktet ud af emballagen. Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontroller, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så brug ikke produktet.

● **Isætning/udskiftning af batterier**

(Fig. B, C)

❗ **INFO:**

- Sluk altid for produktet, inden batterier isættes/udskiftes.
 - Lås batterirummets låg [8] med hovedenheden [2].
1. Drej sæbebeholderen [3] med uret. ● på sæbebeholderen skal pege mod ■ på hovedenheden [2].
 2. Fjern sæbebeholderen [3] fra hovedenheden [2]: Træk sæbebeholderen nedad.
Fjern sæberester fra slangen [9], hvis det er nødvendigt.
 3. Åbn batterirummets låg [8]: Vend hovedenheden [2] på hovedet.



4. Drej batterirummets låg **8** mod uret.  på batterirummets låg skal pege mod sikkerhedsrigelen **10** på hovedenheden **2**.
5. Fjern batterirummets låg **8** på hovedenheden **2**.
6. Fjern om nødvendigt de tomme batterier **7** fra batterirummet **6**.
7. Isæt 4 nye batterier **7** med den korrekte polarisering (+ og -) i batterirummet **6**.
8. Luk batterirummet **6**:
 - Sæt batterirummets låg **8** på hovedenheden **2**.
 - Drej batterirummets låg **8** med uret, til det falder i hak. Sikkerhedsrigelen **10** på hovedenheden **2** skal pege  på batterirummets låg.
9. Sæt hovedenheden **2** på sæbebeholderen **3** igen. Sæt først slangen **9** i sæbebeholderen.
10. Drej sæbebeholderen **3** mod uret. ● på sæbebeholderen skal pege mod  på hovedenheden **2**.

● **Opfyldning af sæbebeholder**

(Fig. D)

OBS! Fare for beskadigelse!

- Sørg for, at der ikke kommer sæbe i batterirummet **6** eller ind i hovedenheden **2**.
- Hvis du bærer på produktet: Produktet skal altid holdes i lodret stilling.

1. Slukning af produktet: Rør ved afbryderen **1**, til statusindikatoren kort lyser rødt.
2. Drej sæbebeholderen **3** med uret. ● på sæbebeholderen skal pege mod  på hovedenheden **2**.
3. Fjern sæbebeholderen **3** fra hovedenheden **2**: Træk sæbebeholderen nedad.
4. Stil sæbebeholderen **3** på en plan, stabil flade.
5. Fyld sæbebeholderen **3** op med sæbe til mærket **MAX** **11**.
6. Sæt hovedenheden **2** på sæbebeholderen **3**. Sæt først slangen **9** i sæbebeholderen.
7. Drej sæbebeholderen **3** mod uret. ● på sæbebeholderen skal pege mod  på hovedenheden **2**.

● **Betjening**

● **Brug af produktet**

(Fig. D)

INFO:

- Under sæbedoseringen: Statusindikatoren **1** lyser hvidt. Når du fjerner hånden: Statusindikatoren slukker automatisk.
- Sæbedispenseren stopper med det samme, når du fjerner hånden fra sæbeudløbet **4**.

- Sådan undgår du tilstopninger på grund af tør sæbe i sæbeudløbet [4]: Sluk for produktet. Rengør sæbeudløbet med en fugfri klud. Tænd produktet igen.
1. Anbring produktet på en lige og stabil flade.
 2. Tænd produktet: Tryk på afbryderen [1] og hold den nede i ca. 3 sekunder. Statusindikatoren lyser kort hvidt.
 3. Hold din hånd under sæbeudløbet [4] og under sensoren [5]. Der kommer sæbe ud af sæbeudløbet. Grib sæben med din hånd.
Hvis produktet netop er blevet opfyldt: Gentag handlingen, til der kommer sæbe ud af sæbeudløbet.
 4. Slukning af produktet: Rør ved afbryderen [1], til statusindikatoren kort lyser rødt.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Batterierne [7] er tomme.	Udskift batterierne [7].
	Batterierne [7] er isat forkert.	Isæt batterierne [7] korrekt.
Statusindikatoren [1] blinker rødt.	Batterierne [7] er næsten tomme.	Udskift batterierne [7].

● Rengøring

⚠ **OBS! Fare for beskadigelse!**

- Før rengøring: Tag batterierne [7] ud af batterirummet [6].
- Hovedenheden [2] må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.

- Produktet kan blive beskadiget, hvis sæben ikke fjernes fuldstændigt.

① **INFO:** Når produktet ikke skal benyttes i en længere periode: Rengør produktet.

1. Tøm sæbeholderen [3].
2. Skyl sæbeholderen [3] med rent vand. Gentag dette trin flere gange, for at fjerne sæberesterne fuldstændigt.
3. Rengør huset med en let fugtig, fugfri klud. Brug om nødvendigt et mildt rengøringsmiddel ved genstridig snavs.

4. Efter rengøring: Lad produktet tørre fuldstændigt.

● **Opbevaring**

1. Sluk for produktet. Lad produktet afkøle.
2. Rengør produktet (se "Rengøring").
3. Opbevar produktet på et mørkt, tørt, frostfrit og godt ventileret sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaftelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaftes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden

forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 481035_2410) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 481035_2410)

IAN: 481035_2410
Produktidentifikation: "LUVARNO home" Elektrisk sæbe-/desinfektionsdispenser
Modelnummer: HG11495

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

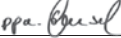

Ikkehænder af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underkrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Udsættelse af original overensstemmelseserklæring



Neckarsulm	25.02.2025		
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jürg Buchheim Prokurist







DK



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 136
Introduzione	Pagina 137
Uso previsto	Pagina 138
Contenuto della confezione	Pagina 138
Elenco delle parti	Pagina 138
Dati tecnici	Pagina 138
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina 138
Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili	Pagina 140
Prima dell'uso	Pagina 142
Disimballo del prodotto	Pagina 142
Inserimento/sostituzione delle batterie	Pagina 143
Riempimento del contenitore del sapone	Pagina 143
Funzionamento	Pagina 144
Utilizzo del prodotto	Pagina 144
Risoluzione dei problemi	Pagina 145
Pulizia	Pagina 145
Conservazione	Pagina 145
Smaltimento	Pagina 145
Garanzia	Pagina 146
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 147
Assistenza	Pagina 147
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 148

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	<p>AVVERTENZA! - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)</p>		<p>Non deformare/danneggiare</p>
	<p>CAUTELA! - Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)</p>		<p>Non aprire/smontare</p>
	<p>ATTENZIONE! - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)</p>		<p>Non mescolare tipi o marche diverse</p>
	<p>INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.</p>		<p>Non mescolare nuove e usate</p>
	<p>Corrente/tensione continua</p>		<p>Non caricare</p>
	<p>Batterie incluse</p>		<p>Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva</p>

 <p>AVVERTENZA! TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI! L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere subito l'intervento di un medico.</p>	 <p>Non mettere in corto circuito</p>
	 <p>Inserire correttamente</p>
	 <p>Non gettare nel fuoco</p>
 <p>Bloccato</p>	 <p>Non inserire in modo errato</p>
 <p>Sbloccato</p>	 <p>Pulsante ON/OFF</p>
<p>IPX6</p> <p>Protezione contro i forti getti d'acqua</p>	 <p>Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi.</p>
<p>CE</p> <p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>	 <p>Istruzioni di sicurezza</p>  <p>Istruzioni</p>

DISPENSER ELETTRICO PER SAPONE/DISINFETTANTE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo

smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le

documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'erogazione di sapone liquido nei bagni.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato. Il prodotto non è autorizzato per scopi commerciali.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

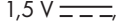

- 1 Dispenser elettrico per sapone/disinfettante
- 4 Batterie, tipo AAA (LR03)
- 1 Guida rapida

● Elenco delle parti

(Fig. A)

- 1 Pulsante ON/OFF con indicatore di stato
- 2 Unità principale
- 3 Contenitore del sapone
- 4 Uscita del sapone
- 5 Sensore
- 6 Vano batterie
- 7 Batteria, tipo AAA (LR03)
- 8 Coperchio del vano batteria
- 9 Tubo flessibile
- 10 Fermo di sicurezza
- 11 Segno **MAX**

● Dati tecnici

Batteria:	4× batteria da 1,5 V  , tipo AAA (LR03)
Potenza nominale:	6 V 
Grado di protezione:	IPX6
Livello di pressione sonora di emissione:	< 70 db(A); K = 3 dB



Istruzioni generali di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E DISPOSIZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

⚠ ATTENZIONE! Questo articolo non è un giocattolo! I bambini spesso sottovalutano i pericoli associati alle apparecchiature elettriche.

⚠ AVVERTENZA!
PERICOLO DI MORTE

E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi

connessi all'utilizzo dello stesso.


Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo per assicurarsi che non vi siano oggetti estranei al suo interno.
- Non utilizzare il prodotto o gli accessori se sono danneggiati o non funzionano.
- Aprire il prodotto solo per sostituire le batterie.
- Il prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente.
- Spegnere il prodotto prima della pulizia e della cura.

- Non esporre il prodotto ad alte temperature per evitare danni.
- Evitare urti violenti o sollecitazioni meccaniche sul prodotto per evitare danni.
- Consultare un esperto per riparazioni, danni o altri problemi con il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in vasche da bagno, docce, piscine o sopra lavabi riempiti d'acqua.
- Evitare che l'acqua penetri all'interno del prodotto. In questo caso, rimuovere le batterie e non riutilizzare il prodotto fino a quando non è completamente asciutto.
- Non far cadere il prodotto per evitare di danneggiare le parti interne.

⚠ AVVERTENZA! Proteggere l'unità principale dall'umidità!

Non immergere l'unità principale in acqua.

-  Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi.



Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili

⚠ PERICOLO DI MORTE!

Tenere le batterie standard/ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!

⚠ AVVERTENZA! Rischio di soffocamento!

Contiene batterie AAA che possono essere ingerite!

- L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non

- ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie standard/ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.
- Non gettare mai le batterie/ batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie standard/ricaricabili.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie standard/ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che

possono danneggiare le batterie/gli accumulatori, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.

- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose!
Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le

batterie standard/ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- In caso di perdita di liquido dalle batterie standard/ricaricabili, rimuoverle subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Usare solo batterie/batterie ricaricabili dello stesso tipo. Non usare congiuntamente batterie/batterie ricaricabili vecchie e nuove!
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo

l'identificazione di polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.

- Prima dell'inserimento, pulire i contatti delle batterie standard/ricaricabili e del vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine!
- Rimuovere subito le batterie/batterie ricaricabili esaurite dal prodotto e smaltire in sicurezza.
- Le batterie non ricaricabili non possono essere caricate.

● **Prima dell'utilizzo**





● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto.

● Inserimento/sostituzione delle batterie

(Fig. B, C)

❗ INFO:



- Spegnerne sempre il prodotto prima di inserire/sostituire le batterie.
 - Bloccare il coperchio del vano batterie **8** con l'unità principale **2**.
1. Ruotare il contenitore del sapone **3** in senso orario. ● sul contenitore del sapone deve essere allineato con  sull'unità principale **2**.
 2. Rimuovere il contenitore del sapone **3** dall'unità principale **2**: Tirare il contenitore del sapone verso il basso. Se necessario, rimuovere i residui di sapone dal tubo flessibile **9**.
 3. Apertura del coperchio del vano batterie **8**: Capovolgere l'unità principale **2**.
 4. Ruotare il coperchio del vano batterie **8** in senso antiorario.  sul coperchio del vano batterie deve essere allineato con il fermo di sicurezza **10** sull'unità principale **2**.
 5. Rimuovere il coperchio del vano batterie **8** dall'unità principale **2**.
 6. Se necessario, rimuovere le batterie **7** esaurite dal vano batterie **6**.
 7. Inserire 4 batterie **7** nuove nel vano batterie **6** secondo la polarità corretta (+ e -).
 8. Chiudere il vano batterie **6**:
 - Posizionare il coperchio del vano batterie **8** sull'unità principale **2**.
 - Ruotare il coperchio del vano batterie **8** in senso orario finché non si innesta. Il fermo di sicurezza **10** sull'unità principale **2** deve essere allineato con  sul coperchio del vano batterie.
 9. Riposizionare l'unità principale **2** sul contenitore del sapone **3**. Introdurre prima il tubo flessibile **9** nel contenitore del sapone.
 10. Ruotare il contenitore del sapone **3** in senso antiorario. ● sul contenitore del sapone deve essere allineato con  sull'unità principale **2**.

● Riempimento del contenitore del sapone

(Fig. D)

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni!

- Non lasciare che il sapone penetri nel vano batterie **6** o all'interno dell'unità principale **2**.
 - Quando si trasporta il prodotto: Tenere il prodotto sempre in posizione verticale.
1. Spegnimento del prodotto: Toccare il pulsante ON/OFF **1** finché l'indicatore di stato non si accende brevemente di rosso.

2. Ruotare il contenitore del sapone [3] in senso orario. ● sul contenitore del sapone deve essere allineato con  sull'unità principale [2].
3. Rimuovere il contenitore del sapone [3] dall'unità principale [2]: Tirare il contenitore del sapone verso il basso.
4. Collocare il contenitore del sapone [3] su una superficie piana e stabile.
5. Riempire il contenitore del sapone [3] con sapone fino al segno **MAX** [11].
6. Posizionare l'unità principale [2] sul contenitore del sapone [3]. Introdurre prima il tubo flessibile [9] nel contenitore del sapone.
7. Ruotare il contenitore del sapone [3] in senso antiorario. ● sul contenitore del sapone deve essere allineato con  sull'unità principale [2].

● Funzionamento

● Utilizzo del prodotto

(Fig. D)

INFO:

- Durante l'erogazione del sapone: L'indicatore di stato [1] si accende di bianco. Non appena si toglie la mano: L'indicatore di stato si spegne automaticamente.
- Il distributore di sapone si ferma non appena si toglie la mano da sotto l'uscita del sapone [4].

□ In questo modo si evitano le ostruzioni causate dal sapone secco all'uscita del sapone [4]: Spegner il prodotto. Pulire l'uscita del sapone con un panno privo di lanugine. Accendere nuovamente il prodotto.

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
2. Accensione del prodotto: Toccare il pulsante ON/OFF [1] e tenerlo premuto per circa 3 secondi. L'indicatore di stato si accende brevemente di bianco.
3. Tenere la mano sotto l'uscita del sapone [4] e sotto il sensore [5]. Il sapone esce dall'uscita del sapone. Catturare il sapone con la mano.
Se il prodotto è stato appena riempito: Ripetere il processo finché il sapone non esce dall'uscita del sapone.
4. Spegnimento del prodotto: Toccare il pulsante ON/OFF [1] finché l'indicatore di stato non si accende brevemente di rosso.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Le batterie [7] sono esaurite.	Sostituire le batterie [7].
	Le batterie [7] sono inserite in modo errato.	Inserire le batterie [7] correttamente.
L'indicatore di stato [1] lampeggia in rosso.	Le batterie [7] sono quasi esaurite.	Sostituire le batterie [7].

● Pulizia

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni!**

- Prima della pulizia: Rimuovere le batterie [7] dal vano batterie [6].
- Non immergere l'unità principale [2] in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi o spazzole dure per la pulizia.
- Il prodotto potrebbe danneggiarsi se il sapone non viene rimosso completamente.

i **INFO:** Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo: Pulire il prodotto.

1. Svotare il contenitore del sapone [3].
2. Sciacquare il contenitore del sapone [3] con acqua pulita. Ripetere questa operazione più volte per rimuovere completamente i residui di sapone.

3. Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente inumidito e privo di lanugine. In caso di macchie ostinate utilizzare un detergente delicato.
4. Dopo la pulizia: Lasciare asciugare completamente il prodotto.

● Conservazione

1. Spegnerlo il prodotto. Lasciar raffreddare il prodotto.
2. Pulire il prodotto (vedi "Pulizia").
3. Conservare il prodotto in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra

garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti

delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 481035_2410) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

② **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 481035_2410)

IAN: 481035_2410
Identificazione del prodotto: "LIVARNO home" Dispenser elettrico per sapone/disinfettante
Numero di modello: HG11495

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/EU
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

N° / Parti
EN IEC 63000:2018



Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	25.02.2025		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

IT

CE

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal 150
Bevezető	Oldal 151
Rendeltetésszerű használat	Oldal 152
A csomagolás tartalma	Oldal 152
Alkatrészlista	Oldal 152
Műszaki adatok	Oldal 152
Általános biztonsági utasítások	Oldal 152
Biztonsági utasítások elemekhez és akkumulátorokhoz	Oldal 154
Használat előtt	Oldal 156
A termék kicsomagolása	Oldal 156
Elemek behelyezése és cseréje	Oldal 157
A szappantartály feltöltése	Oldal 157
Kezelés	Oldal 158
A termék használata	Oldal 158
Hibaelhárítás	Oldal 159
Tisztítás	Oldal 159
Tárolás	Oldal 159
Mentesítés	Oldal 160
Garancia	Oldal 160
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 161
Szerviz	Oldal 161
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 162

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	<p>FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)</p>		<p>Ne deformálja/károsítsa</p>
	<p>VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)</p>		<p>Ne nyissa fel/szedje szét</p>
	<p>FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkat hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)</p>		<p>Ne keverjen különböző típusokat vagy márkákat</p>
	<p>TUDNIVALÓK: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>		<p>Ne keverjen újakat és használtakat</p>
	<p>Egyenáram/-feszültség</p>		<p>Ne töltsse fel</p>
	<p>Elemek mellékelve</p>		<p>Tartsa távol a túl nagy nedvességtől</p>

	<p>FIGYELMEZTETÉS! GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTANDÓ! A lenyelés vagy égési sérüléshez vagy a lágy részek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Szükség esetén azonnal vegyen igénybe orvosi segítséget.</p>	 Ne zárja rövidre
		 Helyezze be helyesen
		 Ne dobja tűzbe
 Lezárva	 Ne helyezze be helytelenül	
 Kioldva	 Be-/kikapcsológomb	
<p>IPX6</p> Védelem az erős vízszugár ellen	 A terméket kizárólag beltérben használja.	
 A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	 Biztonsági utasítások Kezelési utasítások	

ELEKTROMOS SZAPPAN/FERTŐTLENÍTŐSZER ADAGOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre

vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása

esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék kizárólag folyékony szappan adagolására használható a fürdőszobában.
- A termék kizárólag magánháztartásokban használható. A termék üzleti célokra nem használható.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma



- 1 Elektromos szappan/fertőtlenítőszer adagoló
- 4 Elem, típus: AAA (LR03)
- 1 Rövid útmutató

● Alkatrészlista

(A ábra)

- 1 Be-/kikapcsológomb állapotjelző fényel
- 2 Főegység
- 3 Szappantartály
- 4 Szappankimenet
- 5 Érzékelő
- 6 Elementartó rekesz
- 7 Elem, AAA (LR03) típus
- 8 Elementartó rekesz fedele
- 9 Tömlő
- 10 Biztosítóretesz
- 11 **MAX** jelölés

● Műszaki adatok

Elem:	4× 1,5 V  elem, AAA (LR03) típus
Névleges teljesítmény:	6 V 
Védelmi besorolás:	IPX6
Kibocsátott zajszint:	< 70 db(A); K = 3 dB



Általános biztonsági utasítások

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT BIZTONSÁGOS HELYEN KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!

⚠ FIGYELEM! A termék nem játékszer! A gyermekek gyakran alábecsülik az elektromos készülékek használatával járó veszélyeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY

CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket.

Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol. A termék nem játékszer.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával

kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.

Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.


- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, és győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen testek a termék belsejében.
- Ne használja a terméket vagy a rátéteket, ha azok sérültek vagy nem működnek.
- A terméket csak akkor nyissa fel, amikor elemeket helyez be.
- A termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, melyeket a felhasználó javíthat.

- Tisztítás és ápolás előtt minden esetben kapcsolja ki a terméket.
- A veszélyek elkerülése érdekében a terméket ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.
- A termék sérülésének elkerülése érdekében kerülje az erős ütések és a mechanikai behatásokat.
- Javítási munkálatokhoz, a termék sérüléseinek és egyéb problémáinak esetén forduljon szakemberhez.
- Ne használja a terméket fürdőkádban, zuhanyzóban, úszómedencében vagy vízzel teli mosdókagyló felett.
- Ne hagyja, hogy víz jusson a termék belsejébe. Ilyen esetben vegye ki az elemeket, és csak akkor használja a

terméket újra, ha az már teljes mértékben kiszáradt.

- Ne ejtse le a terméket, mert a belső részei sérülhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Óvja a fő egységet a nedvességtől! Ne merítse vízbe a fő egységet.

-  A terméket kizárólag beltérben használja.

⚠ **Biztonsági utasítások elemekhez és akkumulátorokhoz**

⚠ ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Fulladásveszély!
Lenyelhető AAA elemeket tartalmaz!


- A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.



ROBBANÁS- VESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a

- nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzveszéllyel vagy robbanással járhat.
- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.

Az elemek/ akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN
VÉDŐKESZTYŰT!** A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolyznak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Mindig egyforma típusú elemeket/akkumulátorokat használjon. Ne keverje a használt és új elemeket/akkumulátorokat!
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes ruha segítségével!
- Vegye ki a termékből a lemerült elemeket/akkumulátorokat, és ártalmatlanítsa azokat előírászerűen.
- A nem feltölthető elemeket ne szabad újratölteni.

● **Használat előtt**

● **A termék kicsomagolása**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.


● Elemek behelyezése és cseréje

(B, C ábra)

❗ TUDNIVALÓK:

□ Elemek behelyezése és cseréje előtt mindig kapcsolja ki a terméket.

□ Zárja le az elemtartó rekesz fedelét [8] a főegységgel [2].


1. Fordítsa el a szappantartályt [3] az óramutató járásával megegyező irányban. A szappantartályon lévő ● jelnek a főegységen [2] lévő  szimbólum felé kell néznie.

2. Vegye le a szappantartályt [3] a főegységről [2]: Húzza a szappantartályt lefelé.

Távolítsa el a tömlőben [9] maradt szappant, ha szükséges.

3. Az elemtartó rekesz fedelét [8] kinyitása:

Fordítsa a főegységet [2] fejjel lefelé.

4. Fordítsa el az elemtartó rekesz fedelét [8] az óramutató járásával ellenkező irányba. Az elemtartó rekesz fedelén lévő  jelnek a főegység [2] biztosítóreteszére [10] felé kell néznie.


5. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét [8] a fő egységről [2].

6. Szükség esetén vegye ki a lemerült elemeket [7] az elemtartó rekeszből [6].

7. Tegyen 4 új elemet [7] megfelelő polaritással (+ és -) az elemtartó rekeszbe [6].

8. Csukja be az elemtartó rekeszt [6]:

– Helyezze rá az elemtartó rekesz fedelét [8] a fő egységre [2].

– Csavarja el az elemtartó rekesz fedelét [8] az óramutató járásával megegyező irányban, amíg nem rögzül. A főegység [2] biztosítóreteszének [10] az elemtartó rekesz fedele  felé kell néznie.

9. Helyezze vissza a főegységet [2] a szappantartályra [3]. Először vezesse bele a tömlőt [9] a szappantartályba.

10. Fordítsa el a szappantartályt [3] az óramutató járásával ellenkező irányban.

A szappantartályon lévő ● jelnek a főegységen [2] lévő  szimbólum felé kell néznie.

● A szappantartály feltöltése



(D ábra)

⚠ FIGYELEM! Károsodás kockázata!

■ Ügyeljen arra, hogy ne jusson szappan az elemtartó rekeszbe [6] és a főegység [2] belsejébe.

■ A termék szállításakor: A terméket mindig függőleges helyzetben tartsa.

1. A termék kikapcsolása: Tartsa az ujját a be-/kikapcsológombon [1], amíg az állapotjelző fény pirosan fel nem villan.

2. Fordítsa el a szappantartályt **3** az óramutató járásával megegyező irányban. A szappantartályon lévő ● jelnek a főegységen **2** lévő  szimbólum felé kell néznie.
3. Vegye le a szappantartályt **3** a főegységről **2**: Húzza a szappantartályt lefelé.
4. Helyezze a szappantartályt **3** egy egyenletes, stabil felületre.
5. Töltse fel a szappantartályt **3** a **MAX** jelölésig **11** szappannal.
6. Helyezze rá a főegységet **2** a szappantartályra **3**. Először vezesse bele a tömlőt **9** a szappantartályba.
7. Fordítsa el a szappantartályt **3** az óramutató járásával ellenkező irányban. A szappantartályon lévő ● jelnek a főegységen **2** lévő  szimbólum felé kell néznie.

● **Kezelés**

● **A termék használata**

(D ábra)

i **TUDNIVALÓK:**

- A szappan adagolása közben: Az állapotjelző fény **1** fehéren világít. Amikor elveszi a kezét: Az állapotjelző fény automatikusan kialszik.
- A szappanadagoló működése azonnal leáll, amint elveszi a kezét a szappankimenet **4** alól.

- Így elkerülhető, hogy a szappan a szappankimenetnél **4** beszáradva eltömődéseket okozzon: Kapcsolja ki a terméket. A szappankimenetet tisztítsa meg egy szöszmentes ruhával. Kapcsolja be a terméket újra.
1. Helyezze a terméket egy egyenletes és stabil felületre.
 2. A termék bekapcsolása: Tartsa az ujját be-/kikapcsológombon **1** kb. 3 másodpercig. Az állapotjelző fény röviden fehéren felvillan.
 3. Tartsa a kezét a szappankimenet **4** és az érzékelő **5** alá. A szappankimenetből szappan folyik ki. Engedje bele a szappant a kezébe.
Ha a terméket épp azelőtt töltötte fel: Ismétlje meg a műveletet, amíg a szappankimenetből szappan nem távozik.
 4. A termék kikapcsolása: Tartsa az ujját a be-/kikapcsológombon **1**, amíg az állapotjelző fény pirosan fel nem villan.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az elemek [7] lemerültek.	Cseréje ki az elemeket [7].
	Rosszul vannak behelyezve az elemek [7].	Helyezze be jól az elemet [7].
Az állapotjelző fény [1] pirosan villog.	Az elemek [7] majdnem lemerültek.	Cseréje ki az elemeket [7].

● Tisztítás

⚠ **FIGYELEM! Károsodás kockázata!**

- Tisztítás előtt: Vegye ki az elemeket [7] az elemtartó rekeszből [6].
- Ne merítse a fő egységet [2] vízbe vagy egyéb folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószert, agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket.
- Ha a szappant nem távolítja el teljes mértékben, a termék károsodhat.

i **TUDNIVALÓK:** H a terméket hosszabb ideig nem használják: Tisztítsa meg a terméket.

1. Ürítse ki a szappantartályt [3].

2. Öblítse át a szappantartályt [3] tiszta vízzel. Ismételje meg ezt a lépést többször egymás után, hogy a maradék szappan teljesen kiürüljön.
3. A termék burkolatát csak egy enyhén nedves, szőszmentes ruhával tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén használjon lágy tisztítószert.
4. Tisztítás után: Hagyja a terméket teljes mértékben megszáradni.

● Tárolás

1. Kapcsolja ki a terméket. Hagyja a terméket lehűlni.
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
3. A terméket tárolja sötét, száraz, fagymentes, jól szellőző, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább

meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 481035_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (481035_2410 sz.)

IAN: 481035_2410
Termékkazonosító: "LIVARNO home" Elektromos szappan/fertőtlenítőszer adagoló
Típuszám: HG11495

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

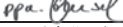
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	25.02.2025		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

HU



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11495
Version: 05/2025



IAN 481035_2410

